

Title	The catalogue of the contents of Reliquiae Antiquae
Sub Title	
Author	厨川, 文夫(Kuriyagawa, Fumio) 松田, 隆美(Matsuda, Takami) 下ノ本, 桂子(Shimonomoto, Keiko)
Publisher	慶應義塾大学藝文学会
Publication year	1983
Jtitle	藝文研究 (The geibun-kenkyu : journal of arts and letters). Vol.45, (1983. 12) ,p.297(46)- 342(1)
JaLC DOI	
Abstract	
Notes	
Genre	Journal Article
URL	<a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AN00072643-00450001-0342">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=AN00072643-00450001-0342</a>

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

# The Catalogue of the Contents of *Reliquiae Antiquae*

compiled by Professor Fumio Kuriyagawa  
and  
revised up to date by Takami Matsuda  
and Keiko Shimonomoto

*Reliquiae Antiquae* (2 vols. eds. Th. Wright & J.O. Halliwell, London, 1841/1843; rpt. New York, 1966) is a collection of formerly unknown or neglected fragments in verse and prose from MSS mostly in British libraries and private collections. After 140 years since its initial publication, it is still a treasure hoard for medievalists. The collection however carries no table of contents and is appended only with a short subject index at the end of the second volume. To remedy this inconvenience, the late Professor Fumio Kuriyagawa compiled a catalogue of the contents in manuscript and at the same time supplied in Japanese such bibliographical and descriptive details as found in J.E. Wells, *A Manual of the Writings in Middle English 1050-1400*, 1916. The catalogue is dated 1931, and its neat format indeed suggests that it was intended for publication.

In translating the catalogue for publication in the *Geibun-Kenkyu*, the editors have taken the liberty of updating the bibliographical items and making some minor corrections. All such additions are incorporated into the original text within square brackets. For verse entries in Middle English, the primary reference is to Brown & Robbins' *Index* and to Robbins & Cutler's *Supplement to the Index* where new shelf marks for the Phillippis and other MSS are found and lists of modern editions are given in full; those in French, found in Långfors' *Les incipits*, are so indicated. The short titles of the reference materials used in the text are as follows:

ASPR: Dobbie, E.V.K. ed. *The Anglo-Saxon Minor Poems*. New York: Columbia U.P. 1942. [The Anglo-Saxon Poetic Records, VI]

Bloomfield: Bloomfield, M.W., B.-G. Guyot, D.R. Howard & T.B. Kabealo. *Incipits of Latin Works on the Virtues and Vices, 1100-1500 A.D.*, Cambridge, Mass.: Mediaeval Academy of America. 1979.

EEC: Greene, R.L. ed. *The Early English Carols*. Oxford: Clarendon. 1977<sup>2</sup>.

EETS OS/ES: Early English Text Society, Original Series/Extra Series. 1864-.

- XIV: Brown, C. ed. *Religious Lyrics of the XIVth Century*. rev. G.V. Smithers. Oxford: Clarendon. 1952.
- XV: Brown, C. ed. *Religious Lyrics of the XVth Century*. Oxford: Clarendon. 1939.
- Guddat-Figge: Guddat-Figge, G. ed. *Catalogue of Manuscripts Containing Middle English Romances*. München: Wilhelm Fink Verlag. 1976.
- HP: Robbins, R.H. ed. *Historical Poems of the XIVth and XVth Centuries*. New York: Columbia U.P. 1959.
- Index: Brown, C. & R.H. Robbins. *The Index of Middle English Verse*. New York: For the Index Society by Columbia U.P. 1943.
- Jolliffe: Jolliffe, P.S. *A Check-List of Middle English Prose Writings of Spiritual Guidance*. Toronto: Pontifical Institute of Mediaeval Studies. 1974.
- Långfors: Långfors, A. *Les Incipits des poèmes français antérieurs au XVI<sup>e</sup> siècle*. 1918; Geneve: Slatkine. 1977.
- Oakden: Oakden, J.P. *Alliterative Poetry in Middle English*. 2 vols. 1930/35; Hamden, CT: Archon Books. 1968.
- Schuler: Schuler, R.M. *English Magical and Scientific Poems to 1700: An Annotated Bibliography*. New York: Garland. 1979.
- Severs: Severs, J. Burke gen. ed. *A Manual of the Writings in Middle English 1050-1500*. vols. 1-6. New Haven: The Connecticut Academy of Arts and Sciences. 1967-80.
- SL: Robbins, R.H. ed. *Secular Lyrics of the XIVth and XVth Centuries*. Oxford: Clarendon. 1955<sup>2</sup>.
- Suppl: Robbins, R.H. & J.L. Cutler. *Supplement to the Index of Middle English Verse*. Lexington: Univ. of Kentucky Press. 1965.
- XIII: Brown, C. ed. *English Lyrics of the XIIIth Century*. Oxford: Clarendon. 1932.
- Ward: Ward, H.L.D. & J.A. Herbert eds. *Catalogue of Romances in the Department of Manuscripts in the British Museum*. 3 vols. 1889-1910; Bath: The Pitman Press. 1961-62.
- Wells: Wells, J.E. *A Manual of the Writings in Middle English 1050-1400*. New Haven: Yale U.P. 1916.
- Whiting: Whiting, B.J. *Proverbs, Sentences, and Proverbial Phrases from English Writings Mainly before 1500*. Cambridge, Mass.: Harvard U.P. 1968.

The numerals after the short title refer to the number assigned to the item by each editor; where a page reference is given it is indicated as such. Abbreviations for periodicals are from Sever's *Manual*.

The editors wish to express their gratitude to Mrs. Fumio Kuriyagawa for placing the catalogue at their disposal, and to Professors Shinsuke Ando and Toshiyuki Takamiya for the careful reading of the manuscript and valuable suggestions.

T.M.

The  
Catalogue of the Contents of  
*Reliquiae Antiquae*  
compiled by  
Fumio Kuriyagawa

.mcmxxxi.

Introduction :

- § 1. The monuments in verse are followed by the abbreviations indicating the language(s) they are written with: e.g. (E), (L). The distinction between verse (ver.) and prose (pr.) is given only when such a specification is thought to be necessary. F (French) includes the verses written in Anglo-Norman. All prose entries are simply designated as (pr.) regardless of the language(s) of composition.
- § 2. *Reliquiae Antiquae* includes a considerable number of monuments written in the language(s) other than English. The classification by the language(s) of composition is given below with a page reference to the text<sup>1</sup>:

I. Latin verse (Cf. III, IV, VII, VIII, *infra*.)

1. The Abbot of Gloucester's Feast, I. 140-44.
2. Abelard's Advice to His Son, I. 15-21.
3. Alliterative Verses, II. 20.
4. Carmina Jocosa, I. 91-2.
5. Characteristics of Different Nations, I. 5, 127.
6. Characteristics of Towns, II. 178.
7. Fable of the Wolf and the Country-Woman, I. 204.
8. Hymn on the Evangelists, I. 282-4.
9. Latin Poem on the Wonders of Ireland, II. 103-7.
10. Latin Verses, I. 57-8.
11. Poems of Matthaeus Vindocinensis, II. 257-71.
12. Poem on the Alphabet, I. 164-5.
13. Prognostications, I. 93.
14. Prophecies relating to Edward III, II. 25-6.
15. Proverbial Distichs, I. 90.
16. Riddles, II. 110.
17. Si Dederò, II. 6.
18. A Song, I. 237.
19. St. Nicholas, II. 199-208.
20. Verses on the Conqueror's Founding Battle Abbey, I. 92.

II. Latin prose (Cf. III, IV, VIII, *infra*.)

1. Æsop's Fable of the Town and Country Mice, I. 320-1.
2. Bounds between Cambridge, Huntingdon and Northamptonshire, II. 279.

3. Catalogue of the Library of the Monastery of Rievaulx, II. 180-9.
4. Estimate of Measures, and Burlesque, II. 57-8.
5. The Four Virtues, I. 154.
6. Henry II and the Cistercian Abbot, I. 147-9.
7. Itinerary from Venice to Joppa, I. 237.
8. Lists of Anglo-Saxon Bishops and Kings, II. 169-73.
9. List of Errors charged against the Vaudois in the Fourteenth Century, I. 246-8.
10. The Mass of the Drunkards, II. 208-10.
11. Old Superstitions, I. 285-6.
12. Prayer to the Guardian Angel, I. 35.
13. Prognostications, I. 15.
14. Qualities requisite for a Priest, II. 218.
15. Satire against the Inhabitants of Rochester, II. 230-7.
16. Topographical Notes, I. 284-5.
17. What is Woman?, I. 168.
- III. Latin verse and prose.
  1. Directions for Composing Rhymes, I. 30-2.
  2. Prophetic Verses on Scotland, II. 245-7.
  3. Song on Athelstan's Victory over the Danes at Brunanburh, and Prayer before the Battle, II. 179-80.
- IV. In English and Latin.
  1. Ceremonial Verses for Palm-Sunday (E ver.; L pr.), II. 241-5.
  2. Charms (E, L pr.), I. 315.
  3. A Christmas Carrol, I. 203.
  4. Contributions to English Lexicography (Glossary), I. 6-13.
  5. Faith and Reason, I. 127; I. 207 (E ver.; L pr.), I. 257-8.
  6. Historical Notices (L pr.; E ver.), I. 314-5.
  7. Hymns and Antiphones, I. 86-8.
  8. A Hymn to the Virgin, I. 89-90.
  9. Memorial Verses, I. 287-91.
  10. Notes of Possession, II. 163-4.
  11. Proverbial Verses, II. 216-8.
  12. Proverbs, I. 314.
  13. Religious Poems, II. 225-9.
  14. Scraps, II. 20, 40.
  15. The Seven Names of a Prison, I. 270-1.
  16. The Song of the School-Boy, at Christmas, I. 116-7.
  17. A Song against the Friars, II. 247.
  18. A Song on Death, I. 138-9.
  19. Song on Jack Straw's Rebellion, II. 283-4.
  20. The Testament of the Christian, I. 260-1.
- V. In French (Cf. VI, VII, VIII, *infra*.)
  1. Alliterative Scraps, II. 256.
  2. Dialogue between Henry de Lacy and Walter Biblesworth,

- on the Crusade, I. 134-6.
3. Fragment of a Poem on Falconry, I. 310-3.
  4. Hymn to the Virgin, I. 200-2.
  5. Properties of Good Wine, I. 273-4; II. 29.
  6. Satire on the Ladies, I. 162-3.
  7. Sir Pride the Emperor, II. 248-54.
  8. The Thirty-Two Follies, I. 236.
- VI. In English and French.
1. An Anglo-Norman Drinking Song, II. 168-9.
  2. Ercyldoun's Prophecy, I. 30.
  3. Glossary of Old Law Terms, I. 33.
  4. Middle-English Glosses, II. 78-84.
- VII. In English, Latin and French.
1. Glossary of Names of Plants, I. 36-8.
  2. Hymns and Ballads, I. 100-8.
- VIII. Others.
1. Prognostics (L, F; ver., pr.), II. 10-1.
  2. Welsh Glosses (L, Welsh), I. 93-100.
- § 3. The compiler's original intention to give a short summary of each monument was made impossible by the lack of time. However, those found in Wells' *Manual*<sup>2</sup> were thus indicated by the page-reference. I hope to amend the inconsistency at some other occasion.

June, 1931

# [Notes]

- [1. The original reference is to Professor Kuriyagawa's notebook.]
2. John Edwin Wells, *A Manual of the Writings in Middle English, 1050-1400*, New Haven, Connecticut, 1926.

RELIQUIAE ANTIQUAE. / SCRAPS / FROM / ANCIENT MANUSCRIPTS, /  
ILLUSTRATING CHIEFLY / EARLY ENGLISH LITERATURE / AND THE /  
ENGLISH LANGUAGE. / EDITED BY / THOMAS WRIGHT, Esq. M.A.,  
F.S.A., / AND / JAMES ORCHARD HALLIWELL, Esq. F.R.S., F.S.A. /  
*Secretary of the Cambridge Antiquarian Society.* / VOL. I / LONDON: /  
PUBLISHED BY WILLIAM PICKERING, 177, PICCADILLY. / A. ASHER,  
BERLIN. / 1841.

(Title-page; slanting strokes show line division.)

P. i (This page is unnumbered, but can be counted back from p. iv.)  
dedication; p. ii is left blank.

Pp. iii-iv PREFACE. (No signature; dated Dec. 30th, 1840.)

Pp. 1-5 *Songs from Manuscripts at Cambridge.* (E)

1. The University Library, MS. Ff. v. 48, Art. 23, written on paper about the beginning of the fifteenth century. 21 lines—four [actually five] quatrains and burden, 'I have forsworne hit whil I life,

- to wake the well.' [*Index & Suppl.* 3409; *SL* 25; *EEC* 456]
- II. Trinity College Library, MS. R. 3. 19, written on paper in the reign of Henry VI. 76 lines—nineteen 4-line stanzas, beginning 'Men may leve all gamys,' [*Index & Suppl.* 2148]
- III. The University Library, MS. Ee. i. 12; MS written in the fifteenth century. The opening stanza:
- The fals fox camme unto owre croft,  
And so oure gese ful fast he sought;  
With, how, fox, how, with hey, fox, hey;  
Comme no more unto oure howse to bere oure gese awaye.
- The refrain, 'With, how, fox, how, *etc.* . . . ' is simply indicated as 'With how, *etc.*' after the second stanza. If it is written in full in every stanza, the song has 72 lines instead of the printed 55. [*Index & Suppl.* 3328; *SL* 49]
- P. 5 *Characteristics of Different Nations.* (L)  
MS. Cotton Vespas. B. xiii, fol. 123<sup>r</sup>. Written about the middle of the thirteenth century in England. 9 lines, beginning 'Italici quae non sacra sunt et quae sacra vendunt;'
- Pp. 6-13 *Contributions to English Lexicography.* (L-E)  
I. 'Middle English glosses, selected from a verbal commentary on the Latin Missal and Liber Festivalis of the Romish Church.' MS. Hal. No. 210 (in the collection of J.O. Halliwell, Esq.) appears to have been written in the latter half of the fourteenth century, and many of the words are explained in English. Not in alphabetical order.
- II. Anglo-Saxon glosses. MS. Cotton Tib. A. vii, fol. 165, 166, two leaves of a Prose early in the ninth century. Not in alphabetical order.
- Pp. 13-14 *A Satirical Ballad.* (E)  
Harleian MS. No. 2251, fol. 14<sup>r</sup> of the fifteenth century. Attributed to Lydgate. 56 lines—seven 8-line stanzas, beginning 'A froward knawe plainly to discryve,' [*Index & Suppl.* 36; MacCracken EETS OS 192, pp. 445-7]
- Pp. 14-15 *Receipt for making Gunpowder.* (E pr.)  
MS. in the Library of the Society of Antiquaries, No. 101, fol. 76<sup>r</sup>, on paper, of the fifteenth century. With a title, 'To make goode Gonepoudre.'
- P. 15 *Prognostications.* (L pr.)  
MS. Cotton Titus, D. xxvi, fol. 5<sup>r</sup>, of the first half of the eleventh century. Four prognostications.
- Pp. 15-21 *Abelard's Advice to his Son.* (L)  
(1) British Museum, Burney MS. No. 216, fol. 100<sup>v</sup>, of the end of the twelfth or the beginning of the fourteenth century, (2) Cotton Vitel. C. viii, fol. 18<sup>r</sup>, a little earlier than the above, (3) an anonymous MS. in the British Museum (not mentioned in the catalogues) of a later date than the above two. 267 lines, entitled 'Doctrina Magistri Petri Abaelardi.' [Ward, I, pp. 16, 18]
- Pp. 22-23 *Early English Prayers, &c.* (E)

MS. Cotton Cleopatra B. vi, fol. 201v, in the middle of the thirteenth century. It is written as prose in MS. but Wright prints all but the last item as verse. The first lines are:

- (1) [...] idde huve with milde stevene [*Index* 519; *XIII* 67]
- (2) Ure fadir þat hart in hevene, [*Index* 2706; *XIII* 67]
- (3) Heil Marie, ful of grace, [*Index & Suppl.* 1062; *XIV* 131]
- (4) Maidin and moder þat bar þe hevene king, [*Index* 2037; *XIII* 68]

The prose item begins with 'Hi true in God, fader hal-michttende, þat makede heven and herdepe, ...'

Pp. 23-27 *Songs, &c.* (E)

MS. in the Public Library of the University of Cambridge, Ff. i. 6, about the time of Henry VI.

- I. 32 lines—eight 4-line stanzas, [*Index & Suppl.* 3917] beginning  
     What so men seyn,  
     Love is no peyn  
     To them serteyn,  
         but varians;
- II. 46 lines—nine 5-line stanzas and the final 'Amen, pur charyte.'  
     The burden, 'Whoso lyst to love, God send hym right good  
     spede!' is repeated after every stanza. [*Index* 3179; *EEC* 442]  
     The first line: 'Some tyme y loved, as ye may see,'
- III. 30 lines—six 5-line stanzas, beginning 'Now wold I fayne some  
     myrthis make,.' Signed 'A. Godwhen.' at the end (the author's  
     name?) [*Index & Suppl.* 2381; *SL* 171]
- IV. 18 lines—six 3-line stanzas, beginning:  
     Continuance  
     Of remembraunce,  
         With-owte endyng.  
     This piece is also signed 'A. Godwhen.' at the end. [*Index & Suppl.* 657]
- V. 21 lines—three 7-line stanzas, beginning 'My self walkyng all  
     allone,' Also signed 'A. Godwhen.' [*Index* 2269; *XV* 169]
- VI. Entitled '*A Tretise for Lavandres.*' 23 lines—three 7-line stanzas,  
     with two lines in Latin between the second and the third  
     stanzas. The first line:—'Yee maistresses myne and clenly  
     chamberys,' [*Index* 4254; MacCracken EETS OS 192, p. 723]

Pp. 27-29 *A Ballad.* (E)

MS. Trin. Coll. Cant. O. 9. 38, paper, about the reign of Henry VI.  
 104 lines—thirteen 8-line stanzas, beginning 'Who carpys of byrddys  
 of grete jentrys,' [*Index & Suppl.* 4090]

P. 30 *Ercyldoun's Prophecy.* (E-F)

MS. Arundel No. 57, fol. 8v, in the Brit. Mus. written in 1340 in Kent.  
 10 lines with the prose entry, 'Thomas de Erseldoune, Escot et dysur,  
 dit au rey Alisandre le paroles desuthdites, du rey Edward ke ore est,  
 kaunt yl fust à nestre.' The first line:—'To nyȝt is boren a barn in



- Kaernervam,' [*Index* 3762]
- Pp. 30-32 *Directions for Composing Rhymes*. (L pr./ver.)  
MS. Cotton Cleopatra, B. vi, fol. 241<sup>v</sup>, of the fourteenth century. With the title, '*Ars Rithmicandi*.' and the explicit, '*Explicit Ars Rithmitizandi*.'
- P. 33 *Glossary of Old Law Terms*. (E-F)  
MS. Cotton Julius D. vii, fol. 127<sup>v</sup>, written at St. Alban's in the middle of the thirteenth century. With the Latin title, '*Expositio Anglicorum nominum in cartis, secundum consuetudinem scararii*.' Not in alphabetical order; e.g. 'Blodwite,—Quite de sanc expandu. / Murdre,—Humme mort sanz ateinte. / Mundebriche,—Trespas vers seignur.' [*Wells*, p. 431]
- P. 34 *Anglo-Saxon Religious Fragments*. (E)  
I. Metrical hymn from MS. Cotton Vespas. D. vi, fol. 68<sup>v</sup>, of the ninth century. 86 half-verses (or 43 long-lines) beginning:  
    Wuton wuldrian  
    weorada dryhten  
    Cf Wülker *Grundriss*, III, § 418; according to Wülker, [and *ASPR*], the MS is Cott. Vespas. D. vi, fol. 68<sup>b</sup>-69<sup>b</sup>. [*ASPR*, p. 83]  
II. The Lord's Prayer and Creed, from MS. Cotton Cleopatra, B. xiii, fol. 58<sup>r</sup> of the tenth century, written as prose; including the Old English translation of the Pater Noster.
- P. 35 *Prayer to the Guardian Angel*. (L pr.)  
MS. Cotton Titus, D. xxvii, fol. 74<sup>r</sup>, of the first half of the eleventh century in England.
- Pp. 36-38 *Glossary of Names of Plants*. (L-F (Anglo-Norman), E)  
MS. Harl. No. 978, fol. 24<sup>r</sup>, written between the time of the battle of Lewes (1264) and that of the battle of Evesham (1265). The Latin names of plants are explained in Anglo-Norman and English; some are glossed only in one language, e.g. *Apium*, ache. *Pionia*, pioine, *Murum*, blakeberie. Not in alphabetical order.
- Pp. 38-42 *Old English Prayers, &c*. (E pr.)  
MS. No. 219 (in the possession of J.O. Halliwell), on vellum, of the fourteenth century. [now Egerton 826; Jolliffe, A. 5(b)]
- P. 42 *Pater Noster, Ave, and Creed*. (E pr.)  
MS. Arundel, 57, fol. 94<sup>r</sup>, written in 1340, in the Kentish dialect. [Cf. Gradon, EETS OS 278, p. 2]
- Pp. 43-47 *How the Ploughman learned his Paternoster*. (E)  
'From an unique tract, printed by Wynkyn de Worde, preserved in the Public Library of the University of Cambridge.'  
¶*Here begynneth a lytell geste, how the plowman lerned his/pater noster*.  
207 lines.
- Pp. 48-49 *The Five Joys of the Virgin*. (E)  
MS. in the Library of Trinity Coll. Camb. B. 14. 39, of the first half of the thirteenth century. 60 lines—five 12-line stanzas, with the title, '*V Gaudia*.' The first line:—'Seinte Marie, levedi brist,' [*Index* 2992; *XIII* 18]
- Pp. 49-50 *The Ten Commandments, in Verse*. (E)

'MS. Q. g. 3 of the fifteenth century, in the Library of Jesus College, Cambridge.' 42 lines—eleven stanzas in quatrains after an opening couplet which reads:

In heven shall dwell all cristen men

That knawe and kepe Goddes biddynge ten.

Each commandment is preceded by the title, '*Primum Mandatum*,' '*Secundum Mandatum*,' etc. [*Index & Suppl.* 1491]

Pp. 51-55 *Medical Receipts*. (E pr.)

'Selected from a fragment of a MS. on vellum, of the fourteenth century, in the possession of J.O. Halliwell, Esq. (No. 335) It appears to be written in rather a Northern dialect, but there is no internal evidence of its age or of the part of the country where it was written.' [Now MS Egerton 833; cf. Robbins, *MS* 32 (1970), 284-5; Ogden, *EETS OS* 207, pp. 107-8]

P. 56 *A Receipt to catch Fishes*. (E pr.)

'From a quarto Manuscript on vellum, of the beginning of the fifteenth century, in the possession of J.O. Halliwell, Esq. (No. 8, fol. 50r) consisting of Astrological, Medical, and Miscellaneous fragments.' Entitled, '*To make alle the fishes in a pont to come to thy hond*.'

P. 56 *Song*. (E)

MS. Harl. 3810, fol. 13v, of the fifteenth century. 24 lines, beginning 'Serve thy God trwle'; [*Index & Suppl.* 3087]

P. 57 *Creed and Pater Noster*. (E pr./ver.)

MS. Harl. No. 3724, fol. 44r-44v of the thirteenth century. Prose *Creed* and *Pater Noster* in verse (12 lines) entitled '*Pater Noster in Anglico*.' [*Index* 2703] On the verso of the last folio of the *Pater Noster* the following two lines are written in a later hand:

Silly sicht i seich, unsembly forte se,

As wil as hit was fetherto, fundind, forte fle.

[*Index* 3104; Wells, p. 384]

Pp. 57-58 *Latin Verses*. (L)

'From the same Manuscript, fol. 4v.' Two Latin verses in 12 and 19 lines:

(1) 'Si tibi pulcra domus et splendida mensa, quid inde?' [Bloomfield 5607]

(2) 'Judice Francigena sacco portatur avena,'

P. 58 *Epigram on the Degeneracy of the Times*. (E)

MS. Ashmol. lib. a Oxford, 750, fol. 100v; a quarto MS. of the fifteenth century on paper. 8 lines beginning 'Wytte is trechery'; [*Index* 906; *XV* pp. 345-6; *HP* 55]

Pp. 59-64 *Pious Legends*. (E)

MS. Harl. No. 3954 of the latter half of the fourteenth century.

(1) *Narratio Sancti Augustini*. (fol. 75r) 84 lines, beginning 'Evyl gostes, wel thu wete,' [*Index* 1986]

(2) *Narratio de virtute missarum*. (fol. 77v) 119 lines beginning 'Sumtyme ther was a poure man,' [*Index & Suppl.* 1988]

(3) Untitled. (fol. 87r) 41 lines beginning 'A place, as man may

- se,' [*Index & Suppl.* 1523]
- Pp. 64-65 *Death and its Precursors.* (E)  
MS. Harl. 7322 of the fourteenth century.  
(a) fol. 79<sup>r</sup>. 8 lines beginning 'Kinge I sitte and loke aboute,'  
[*Index & Suppl.* 1822]  
(b) fol. 121<sup>r</sup>. 18 lines beginning 'Alle his frendes he shal beo loth,'  
[*Index & Suppl.* 187]
- Pp. 65-69 *The Seven Beasts of Sin, and Their Whelps.* (E pr.)  
MS. Cotton Nero A. xiv, fol. 50<sup>v</sup> of the middle of the thirteenth century. An extract from *Ancrene Riwe*. [Day EETS OS 225, pp. 86-7]
- P. 70 *An Astrological Prediction.* (E)  
MS. Ashm. Oxon. 423, fol. 190, 4 lines:  
Shall London after this be burnt, Sir? Where  
Will the fire first begin? At Westminster  
Or at *Pye-Corner*, Sir, among the Cookes?  
If starres can't tell you, pray, what say your bookes?  
The prediction of the great Fire in 1666.
- P. 70 *Old English Measures of Weight.* (E pr.)  
MS. Cotton Claudius E. viii, fol. 8<sup>r</sup> of the fourteenth century, probably written at Norwich.
- Pp. 70-73 *A Song of 'Love-Longing.'* (E)  
MS. Sloan. 1584, f. 85<sup>r</sup>, paper (12mo.), of the latter half of the fifteenth century. 112 lines—fourteen 8-line stanzas, beginning 'Grevis ys my sorowe,'. At the end is written '*Finis. Amen!*' [*Index* 1018]
- Pp. 73-79 *Popular Songs.* (E)  
MS. Harl. No. 5396, paper, of the reign of Henry VI.  
I. *Goode Rule ys out of Remembrance*, fol. 18<sup>r</sup>. 88 lines—eleven 8-line stanzas, beginning 'Lord God, what ys this wordys fare'. [*Index & Suppl.* 1982; cf. XV 172]  
II. *Turne up hur halter and let hur go*. fol. 20<sup>r</sup>, 88 lines—eleven 8-line stanzas, beginning 'I not what I shall syng nor say,'. The title is written in a later hand. (Wright, p. 73) [*Index & Suppl.* 1338]  
III. *Alas that any kyndeman wantys gode*. fol. 38<sup>v</sup>. 56 lines—seven 8-line stanzas, beginning 'I herd a playnt of grete pyte,' [*Index & Suppl.* 1319]
- Pp. 79-80 *Of Women's Horns.* (E)  
MS. Bibl Bodl. Oxf. D. 31. (683), on vellum, of the fifteenth century. '*Here gynneth a dyte of womenhis hornys.*' 72 lines—nine 8-line stanzas. Stanzas 6-10 are 'L'envoye.' The first line:—'Off God and kynde procedith al bewte;' [*Index & Suppl.* 2625; MacCracken, EETS OS 192, pp. 662-5]
- Pp. 81-84 *Burlesques, in Prose and Verse.* (E; I, III ver. II pr.)  
MS. in the Advocates' Library at Edinburgh, (MS. Jac. V. 7, 27) of the fifteenth century.

- I. 49 lines, beginning 'Herkyn to my tale that I schall to yow schew,' *'Explicit. Amen.'* at the end. [*Index & Suppl.* 1116]
- II. Begins with '*Mollificant olera durissima crusta.*'
- III. 29 lines, beginning 'The mone in the mornynge merely rose,' [*Index & Suppl.* 3435]

Pp. 85-86 *A Burlesque.* (E)

'From MS Porkington, No. 10, f. 152, written in the reign of Edw. IV. on vell. and paper, preserved in the library of W.O. Gore, Esq. of Shropshire.' 66 lines, beginning 'Herkons to my tale, that I schalle here schow,' *'Explicyct trutallis, etc.'* after the final line. [*Index* 1116]

Pp. 86-88 *Hymns and Antiphones.* (E; L)

Written by a Franciscan friar, William Herebert (*ca.* 1330). 'From a MS. on vellum, written with his own hand, formerly in the possession of Mr. Fermor of Tusmore, in Oxfordshire, and afterwards in that of Mr. Heber, in the sale catalogue of whose books (1835) it was numbered 1470.' [later Phillipps 8336, now British Library, Addit. 46919]

- I. '*Hostis Herodes impie.*' First line:—'Herodes, thou wykked fo, wharof ys thy dredinge?' 3 lines.  
'*Ibani magi.*' First line:—'The kynges wenden here way and foleweden the sterre,' 3 lines.  
'*Lavacra puri gurgitis.*' First line:—'Crist, y-cleped hevене lomb, so com to seynt Jon,' 3 lines.  
'*Novum genus potentiae.*' First line:—'A newe myghte he cudde, ther he was at a feste,' 3 lines.  
'*Gloria tibi, domine.*' First line:—'Wele, Loverd, bee myd the, that shewedest the to-day,' 2 lines.  
The above fragments together constitute one poem. [*Index & Suppl.* 1213; *XIV* 12]
- II. '*Vexilla regis prodeunt, etc.*' First line:—'The kynges baneres beth forth y-lad;' 4 lines.  
'*Quo vulneratus insuper.*' First line:—'Ther he was wounded vurst and y-swonge,' 4 lines.  
'*Impleta sunt quae concinit.*' First line:—'Y-volvuld ys David-thes sawe,' 4 line.  
'*Arbor decora et fulgida.*' First line:—'H[a]3l! troe that art so vayr y-kud,' 4 lines.  
'*Beata cujus brachiis.*' First line:—'Blessed be thou that havest y-bore' 4 lines.  
'*O crux, ave.*' First line—'Ha! croyz, myn hope, onliche my trust,' 4 lines.  
'*Te summa Deus.*' First line:—'A! God, the heyze trinite,' 4 lines.

[*Index & Suppl.* 3405; *XIV* 13]

P. 88 *A Bill of Dinner Fare, for a feast at Oxford in October 1452.* (E pr.)  
MS. Cotton Tit. B. xi, fol. 21<sup>v</sup>.

Pp. 89-90 *A Hymn to the Virgin.* (E, L)

- MS. Egerton (in Brit. Mus.), No. 613, fol. 2<sup>r</sup>, of the thirteenth century. 25 lines. All lines except 3, 8, 13, 18 and 23 begin in English and end in Latin. First line:—‘Of on that is so fayr and briȝt, *velut maris stella*,’ [*Index & Suppl.* 2645; *XIII* 17b]
- P. 90 *Proverbial Distichs.* (L)  
MS. Bibl. Hal. (in the possession of J.O. Halliwell), No. 58, fol. 35<sup>v</sup>, about the beginning of the fifteenth century. 4 lines—two couplets. First line:—‘Ecclesiae tres sunt, qui servitium male fallunt;’
- P. 90 *Anglo-Saxon Measures of Time.* (E pr.)  
MS. Cotton Titus, D. xxvii, fol. 25<sup>v</sup> of the first half of the eleventh century.
- Pp. 91–92 *Carmina Jocosa.* (L)  
MS. Harl. No. 3362, fol. 47<sup>r</sup>, of the fifteenth century. 33 lines. First line:—‘Flen, flyys, and freris populum domini male caedunt,’ [*Index & Suppl.* 808]
- P. 92 *Verses on the Conqueror’s Founding Battle Abbey.* (L)  
MS. Merton College Library, Oxford, Q. 2. 16, f. 160 of the middle of the fourteenth century. 8 lines. First line:—‘Anglorum regna Bastard bello superavit,’
- P. 92 *Moral Proverbs.* (E)  
MS. Harl. 3810, Pars I, f. 13<sup>v</sup>, of the fifteenth century. Six proverbial couplets. [*Index* 843; Whiting B194, Y29, —, H263, B268, —]
- P. 93 *Prognostications.* (L)  
MS. Cole (Brit. Mus.) vol. xlv, p. 212. Januarii 25°, 4 lines; Februarii 2<sup>do</sup>, 3 lines; Julii 2°, 2 lines; Julii 4°, 2 lines; Augusti 6°, 2 lines. [Cf. Robbins, *PQ* 18 (1939), 322n]
- Pp. 93–100 *Welsh Glosses.* (L–W)  
MS. Cotton Vespas. A. xiv, fol. 7<sup>r</sup>, of the end of the twelfth or the beginning of the thirteenth century. *Nomina Avium*, *Nomina Piscium*, *Nomina Ferarum* (p. 97); *Nomina Herbarum*, *Nomina Arborum* (p. 98) etc. are specially grouped.
- Pp. 100–108 *Hymns and Ballads.* (E, L, F)  
MS. Egerton, No. 613 (in the British Museum), perhaps before the middle of the thirteenth century.
- (1) fol. 1<sup>v</sup> (E), 32 lines—eight quatrains. First line—‘Somer is comen and winter is gon, this day beginniz to longe,’ [*Index & Suppl.* 3221; *XIII* 54]
  - (2) fol. 2<sup>v</sup> (E) written as prose, but printed as verse in pp. 102–103. 36 lines. First line:—‘Blessed beo thu, lavedi, ful of hovenne blisse,’ [*Index & Suppl.* 1407; *XIII* 55]
  - (3) fol. 2<sup>v</sup> (F) written as prose, but printed as four quatrains (p. 104). 16 lines. First line:—‘En une matine me levoye l’autre er,’ ‘Amen.’ below the final line. [Långfors p. 138]
  - (4) *ibid.* (E) Also written as prose but printed as verse. (p. 104) 6 lines. First line:—‘Litel uo it eniman on trewe love bi stodet,’ [*Index & Suppl.* 1923; *XIII* p. 236]

- (5) fol. 6<sup>v</sup> (L) written as prose, but printed as verse in 62 lines (pp. 104-106). First line:—‘Costi regis filia,’
- (6) ‘On the same page, still written as prose’ (F) printed as verse in 47 lines (pp. 106-107). First line:—‘Tres duce Katerine, sez nostre mescine.’ Eight 5-line stanzas and a final 6-line stanza. [Långfors p. 408]
- (7) ‘Fol. 30<sup>v</sup> (F) written in a later hand, of the beginning of the fourteenth century’ 36 lines—six 6-line stanzas. First line:—‘De la soryte ne di-ge mye!’ [Långfors p. 85]
- Pp. 108-109 *Receipts for Colours, &c.* (E pr.)  
MS. Sloane, 1313, fol. 126<sup>v</sup> of the fifteenth century.
- Pp. 109-116 *The Proverbs of Hendyng.* (E)  
MS. Harl. No. 2253, fol. 125<sup>r</sup> of the reign of Edward II. 318 lines. Cf. Mätzner, *Altenglische Sprachproben*, i, pp. 304-311; Morris & Skeat, *Specimens of Early English*, ii, pp. 35-42 (11. 47-62; 127-139; 210-217; 226-241; 258-297 are omitted.) [*Index & Suppl.* 2078; Oakden II. p. 7]
- Pp. 116-117 *The Song of the School-Boy, at Christmas.* (L, E)  
MS. Sloane, No. 1584 (the beginning of the sixteenth or the end of the fifteenth century) fol. 33<sup>r</sup>, written in Lincolnshire or Nottinghamshire (Halliwell). First line:—‘Ante finem termini baculus portamus,’ 14 lines. 11. 1-4 in Latin; 1. 5 ff. Latin half-line followed by the English. [*Suppl.* 320. 5]
- Pp. 117-119 *Note on the MSS. of Petronius.* (E pr.)  
‘In the handwriting of the late Mr. Douce.’
- Pp. 119-125 *Maximon.* (E)  
MS. Harl. No. 2253, fol. 82<sup>r</sup>, at the time of Edward II. 273 lines. Cf. Wells, pp. 393-394, 824. [*Index* 1115; *XIII* 51]
- Pp. 126-127 *Charms for the Tooth-Ache.* (E)  
MS. Library of Lincoln Cathedral, A. 1.17, fol. 176<sup>r</sup>, paper, ‘compiled by one Robert Thornton of the North Riding of Yorkshire, probably between the years 1430-1440.’ Cf. Wells, p. 440. [Two items: I. *Index & Suppl.* 1292, Schuler 287; II. *Index & Suppl.* 3709, Schuler 545; Oakden II, p. 2]
- P. 127 *Characteristics of Different Nations.* (L)  
MS. Library of Corpus Christi College, Cambridge, No. 139, of the fourteenth century.
- P. 127 *Faith and Reason.* (L, E)  
MS. Sloane, No. 3534, fol. 3<sup>v</sup>, at the end of the fifteenth or the beginning of the sixteenth century (at latest). 8 lines, in which a Latin quatrain is followed by its English translation. Above the English quatrain is written ‘Pecok.’ First line:—‘Hoc mens ipsa stupet, quod non sua ratio cernet,’ [*Index & Suppl.* 4181; *XV* 119a]
- Pp. 128-132 *English Sermons.* (E pr.)  
MS. Trin. Coll. Cambridge, B. 14.52., of the beginning of the thirteenth century. Two sermons (I, pp. 128-130; II, pp. 130-132). [Wells, p. 280]
- Pp. 133-134 *Names of the Hare.* (E)

- MS. Digby 86, Bodleian Library, 4to. vellum, fol. 168<sup>r</sup>, in the reign of Edward I. 64 (10-44-10) lines. The names of the hare are enumerated in the section of the 44 lines. First line:—'The mon that the hare i-met,' [Index 3421]
- Pp. 134-136 *Dialogue between Henry de Lacy and Walter Biblesworth, on the Crusade.* (F)  
MS. Fairfax, No. 24, in the Bodleian Library, vellum; 4to, around 1300. After the title, (Fol. 19) *Co est la pleinte par entre mis sire Henry de Lacy, Counte de Nychole, & sire Wauter de Bybelsworthe, pur la Croiserie en la Terre Seinte.*, Henry's words begin with '*Ceo comence le Counte.*' First line:—'Sire Gauter, dire vus voil' 72 lines.
- Pp. 136-137 *A Poem on the Seven Deadly Sins.* (E)  
MS. in the Library of Jesus College, Cambridge, Q. g. 3, of the fifteenth century. 15 couplets. Cf. Wells, p. 352. [Index & Suppl. 4150]
- Pp. 138-139 *A Song on Death.* (E, L)  
MS. in the Public Library of the University of Cambridge, Ee. vi. 29, written about 1400. 'Its 86 verses open with two couplets of three-stress Latin verses. Then comes a stanza of alternating English and Latin lines abababab, the *a* verses of four stresses, the *b* verses of three stresses with feminine ending. Thence it proceeds abababab, normally alternating English verses of three or four stresses with Latin verses of two stresses.' (Wells, p. 391) The line numbering of Wells differs from that of Halliwell; the first two couplets, for example, are simply printed as two verses (p. 138). [Index & Suppl. 3122; XIV 135]
- Pp. 140-144 *The Abbot of Gloucester's Feast.* (L)  
MS. Harl. No. 913, fol. 10<sup>r</sup>, of the beginning of the fourteenth century, written in Ireland by a Monk of Kildare. 172 lines:—43 quatrains. First line:—'Quondam fuit factus festus,'
- P. 144 *Judas.* (E)  
MS. in the Library of Trinity College, Cambridge (B. 14.39) of the thirteenth century. Cf. Wells, p. 312. [Index & Suppl. 1649; XIII 25]
- Pp. 145-147 *Antient Interlocutory Poem.* (E)  
MS. in the possession of the Rev. R. Yerburgh, D.D. Vicar of Sleaford, Lincolnshire, a vellum roll written in the beginning of the fourteenth century. The poem is written on the verso. Cf. Wells, p. 546. [Now BM Addit. 23986; Index & Suppl. 668]
- Pp. 147-149 *Henry II. and the Cistercian Abbot.* (L pr.)  
MS. Cotton Tiberius, B. xiii, fol. 93<sup>v</sup>. From the *Speculum Ecclesiae* of Giraldus Cambrensis.
- Pp. 149-154 *Le Venery de Twety.* (E)  
MS. Cott. Vespas. B. xii, of the fifteenth century. [Prologue to Twici's prose 'Treatise on Hunting' Index & Suppl. 202]
- P. 154 *The Four Virtues.* (L pr.)  
MS. in the Library of Jesus College, Cambridge, Q. g. 29, 12mo. on vellum, of the twelfth century. Entitled '*Collaterales quatuor virtutum.*' [Bloomfield 4311]

- Pp. 155-156 *The Lady and her Dogs*. (Anglo-Norman)  
MS. Harl. No. 209, fol. 7r, in the first half of the fourteenth century.  
68 lines. First line:—'Jeo say un dame de bone purveaunce,' [Långfors p. 181]
- Pp. 156-158 *Stans Puer ad Mensam*. (E)  
MS. Q. g. 8, fol. 77r, in the Library of Jesus College, Cambridge, of the fifteenth century. By John Lydgate. 98 lines—fourteen 7-line stanzas.  
First line:—'My dere childe, first thiself enable' [*Index & Suppl.* 2233; MacCracken EETS OS 192, pp. 739-44]
- P. 159 *Poetic Description of Durham*. (E)  
[MS. Ff. i. 27 of the U.L. Camb.] Cf. Grein-Wülker, *Bibliothek d. ags. Poesie*, i, pp. 389-392; Wülker, *Grundriss*, III. 348-351; IV. 42-43. [*ASPR* p. 27; Oakden II p. 1]
- P. 159-161 *Pater Noster, Creed, &c.* (E)  
MS. Gg. iv. 32, Bib. Publ. Cantab. at the time of Henry IV. Cf. Wells, p. 351—Cbg. Univ. Libr. Gg. iv. 32.  
(1) *Oratio Dominica*. (Pater Noster), 18 lines. [See I, p. 57; *Index & Suppl.* 2703]  
(2) *Speculum humani generis*, 18 lines. [*Index & Suppl.* 3201]  
(3) *Cimbum in Anglica lingua*, 40 lines. [*Index* 1282]
- P. 161 *An Arithmetical Question*. (E pr.)  
MS. Ee. iv. 35, in the Cambridge Public Library, folio; of the fifteenth century.
- Pp. 162-163 *Satire on the Ladies*. (F)  
MS. Reg. 8. E. xvii, fol. 108v, of the thirteenth century. 64 lines—sixteen quatrains, '*Ici comence la jeste des dames.*' at the beginning and '*Ici finist la geste des dames.*' after the final line. First line:—'Quei diroms des dames kaunt vienent à festes,' [Långfors p. 306]
- Pp. 163-164 *Miscellaneous Receipts*. (E pr.)  
MS. Cambridge Public Library, Ee. i. 13. 4to; paper; of the fifteenth century.  
(1) *For to make boke-glewe*, p. 163.  
(2) *For to make horn-glew*, p. 163.  
(3) *For to make clene thy boke yf yt be defowlyd or squaged*, p. 163.  
(4) *For to make wernysch*, p. 163.  
(5) *For to wryte golde*, p. 164.  
(6) *For to wryte secretely that no man kan rede yt*, p. 164.  
(7) *For to make glas bryght*, p. 164.
- Pp. 164-165 *Poem on the Alphabet*. (L)  
MS. Cambridge University Library, Gg. v. 35, vellum, of the eleventh century. '*Incipiunt versus cujusdam Scoti de Alfabeto.*' at the beginning. 63 lines. 3 verses for each letter.
- P. 166 *Scraps of Verse*. (E)  
MS. Library of St. Paul's Cathedral, 9 D. xix, of the fifteenth century.  
(1) Fol. 76r—'To the chyld making,' 5 lines. [*Index* 3770]  
(2) Fol. 270v—'Prayes to God sorowfully to forgyff 3ow 3owr syn;'



4 lines. [*Index* 2765]

(3) Fol. 271<sup>v</sup>—‘I schalle pray for hys sowle, that God gyff hym rest;’ 4 lines. [*Index* 1358]

(4) Fol. 37<sup>r</sup>—‘Wanne the hillus smoken,’ 8 lines. [*Index* 4036; Severs 5, p. 1532]

Pp. 166-167 *Love*. (E)

MS. Trin. Coll. Cant. B. 15. 17, last leaf, of the reign of Edward III. 44 lines chiefly in 4-line stanzas (1st stanza in 10 lines; 7th stanza in 2 lines). First line:—‘Crist made to man a fair present,’ [*Index & Suppl.* 611; *XIV* 90]

P. 168 *A Charter in Verse*. (E)

MS. Cotton Julius F. x, fol. 154<sup>r</sup> (‘a modern transcript’). Entitled ‘*Charta Sancti Edwardi Regis / de concessione ballivae suae.*’ Cf. Wells, p. 442. [*Index & Suppl.* 1295]

P. 168 *What is Woman?* (L pr.)

MS. Bib. Publ. Cantab., Ee. ii. 33, of the thirteenth century.

P. 169 *Paternoster and Ave*. (E)

MS. Cambridge Public Library, Hh. vi. 11, on vellum, of the thirteenth century.

(1) Paternoster. 8 lines. [*Index* 2705]

(2) Ave. 6 lines. [*Index* 1067]

Cf. Wells, p. 350.

P. 169 *Love Song*. (E)

MS. Ff. i. 6, Bibl. Publ. Cantab., of the fifteenth century. 21 lines in seven ‘aab’ stanza. First line:—‘My wooful hert thus clad in payn’ [*Index & Suppl.* 2279]

Pp. 170-188 *The Proverbs of King Alfred*. (E)

Two versions.

(1) MS. Trin. Coll. Camb. B. 14. 39, of the thirteenth century.

(2) MS. Coll. Jes. Oxon. I. 29, fol. 262.

Cf. Morris, *An Old English Miscellany* (E.E.T.S. Orig. Ser., 49) pp. 102ff.

(1) for Morris’s Text II, (2) for Text I. [*Index & Suppl.* 433]

Pp. 189-191 *A Poem on Blood-Letting*. (E)

‘From a 12mo. volume of the end of the 14th century, in the possession of C.W. Loscombe, Esq.’ (Halliwell, p. 189) which is now Ashburnham CXXX (Wells, p. 430). 45 couplets (4 stresses). [*Index & Suppl.* 3848; *SL* 81; *Schuler* 568; cf. *Robbins, PQ* 18 (1939) 322n; the MS is now Huntington HM 128]

Pp. 191-193 *John Arderne’s Account of Himself*. (E pr.)

MS. Sloan. 563, fol. 124<sup>r</sup> of the fifteenth century.

Pp. 193-194 *The Proverbs of Hending*. (E)

MS. Gg. i. 1, fol. 475<sup>v</sup>, Bibl. Publ. Cantab. of the reign of Edward II. (*Vide* Pp. 109-116 *supra.*) [*Cf. Index & Suppl.* 1669]

Pp. 194-197 *Fragment of a Poem on the Virtues of Herbs*. (E)

‘From a MS. on vellum of the fourteenth century, now in the possession of C. W. Loscombe, Esq.’ (Wright, p. 194), which is now MS.

- Ashburnham CXXX. (Wells, p. 430). 60 couplets (4 stress). [now Huntington HM 128; *Index & Suppl.* 3754]
- Pp. 197-200 *Man his own Woe.* (E)  
MS. Cotton Caligula, A. ii, fol. 106<sup>v</sup>, of the fifteenth century. 122 lines—one 2-line verse and fifteen 8-line (ababbcbc) stanzas. Entitled '*Myn owene wo.*' First line:—'I may say, and so may mo.' [*Index* 1511]
- P. 200 *Various Heights of Men.* (E pr.)  
MS. Lambeth, No. 306, fol. 177<sup>rb</sup>, of the reign of Edward IV. Entitled '*The longitude of men folowyng.*'
- Pp. 200-202 *Hymn to the Virgin.* (F)  
MS. Harl. 4657 of the beginning of the fourteenth century; written as prose but printed as verse by Wright. 48 lines (or 24 lines)—six 8-line stanzas. First line:—'En Mai ki fet flurir les prez, et pullulare gramina,' [Långfors p. 129]
- Pp. 202-203 *A Ballad.* (E)  
MS. Ff. i. 6, Bibl. Publ. Cantab. of the fifteenth century. 33 lines—the first line 'Up son and mery wethir, somer drawith nere,' and eight 4-line stanzas. [*Index & Suppl.* 3180; *EEC* 469]
- P. 203 *A Christmas Carrol.* (E, L)  
MS. li. iv. 11 in the Cambridge Public Library, of the fifteenth century, fol. penult. v<sup>o</sup>. 20 lines—five 4-line stanzas. The final line of each stanza in Latin. Entitled '*Puer nobis natus est de Virgine Maria.*' [*Index & Suppl.* 463; *EEC* 36a]
- Pp. 203-204 *Food for Nightingales.* (E pr.)  
MS. in Lambeth Palace Library, No. 306, fol. 177<sup>r</sup>, of the reign of Edward IV. Entitled '*Dyete for a Nyghtyngale.*'
- P. 204 *Fable of the Wolf and the Country-Woman.* (L)  
MS. Dd. xi. 78, Bibl. Publ. Cantab. fol. 149<sup>v</sup>, of the reign of Henry III. Entitled '*Fabula de rustica et lupo.*' 16 lines, beginning 'Jurat anus flenti puero ni supprimat iram,'
- P. 204 *The Pater Noster in Anglo-Saxon.* (E pr.)  
MS. Cotton Vitellius, A. xii, fol. 181<sup>v</sup>, of the beginning of the twelfth century. Cf. Wells, p. 353.
- p. 205 *Proverbs.* (E)  
MS. li. iii. 26, fol. ult. r<sup>o</sup>, in the Cambridge Public Library, of the fifteenth century. 10 lines—five proverbs in couplet. [Whiting C409, D128, B268, T130, A31]
- P. 205 *A Prophecy of the Fall of Reeves Abbey.* (E ver./pr.)  
MS. Cotton Titus, D. xii. written in a sixteenth-century hand. One four-line prophecy followed by a prose commentary, with the initials E.B. (the author's name?) at the end. [*Suppl.* 3815.8]
- Pp. 205-207 *An Honour to London.* (E)  
MS. Lansd. 792, fol. 7<sup>v</sup>, of the reign of Henry V. 56 lines—seven 8-line (ababbcbc) stanzas. First line:—'London! thowe arte of townes a per se,' [*Suppl.* 1933.5]
- P. 207 *Faith and Reason.* (E ver.; L pr.)

- MS. Harl. 541, fol. 207<sup>v</sup>, of the fifteenth century. 5 lines in verse, followed by '*Gregorius. Fides non habet meritum, ubi humana ratio probet experimentum.*' [*Index & Suppl.* 4181]
- Pp. 207-208 *Old English Proverbs.* (E)
- MS. Harl. 2321, of the sixteenth century.
- (1) fol. 146<sup>r</sup>: 7 proverbs. [Whiting B54, —, C93, E216, N54, R107; *Index* 397]
  - (2) fol. 147: 3 proverbs. [Whiting F666, L397, G51]
  - (3) fol. 148: 3 proverbs. [Whiting F408, R113, —]
  - (4) fol. 149: 3 proverbs. [Whiting S639, G437, —]
- Pp. 208-227 *A Bestiary.* (E)
- MS. Arundel, No. 292, fol. 4<sup>r</sup> in the Brit. Mus., of the beginning of the thirteenth century. For the complete edition, see Richard Morris, *An Old English Miscellany* (EETS OS 49), pp. 1-25 and Mätzner, *Altenglische Sprachproben*, i, pp. 57-75. Cf. Wells, pp. 189-193. [*Index & Suppl.* 3413]
- Pp. 227-229 *Ballads.* (E)
- (1) MS. Harl. 7578, fol. 18<sup>r</sup>, of the fifteenth century. 84 lines—twelve 7-line (ababbcc) stanzas. The last four stanzas are '*L'envoie.*' First line:—'*Moost souveraine lord, o blessith Crist Jeshu!*' [*Index & Suppl.* 2218; *HP* 98; MacCracken, EETS OS 107, pp. 212-6]
  - (2) MS. Harl. 7578, fol. 16<sup>r</sup>, of the fifteenth century. 28 lines—four 7-line (ababbcc) stanzas. First line:—'*Somme tyme [this] worlde was stedfast and stable,*' [*Index & Suppl.* 3190]
- Pp. 230-232 *The Master of Oxford's Catechism.* (E pr.)
- MS. Lansdowne, No. 762, of the reign of Henry V. Entitled '*Questions bitwene the Maister of Oxinford and his Scoler.*' [Severs, 3 p. 738]
- Pp. 232-233 *Miscellaneous Scraps.* (E ver./pr.)
- From the above MS. fol. 2<sup>v</sup>—'*Computatio Subscripto de feodis militum fuit factum in anno regis Henrici quinti, iiij<sup>to</sup>.*', and '*Weight and Mesure.*' both in prose.
- fol. 16<sup>r</sup>—a prose tract on horses.
- fol. 16<sup>v</sup>—written as prose in MS. but Wright prints (1), (2), (3), (4) and (6) as verse.
- (1) 16 lines. [*Index & Suppl.* 324]
  - (2) 4 lines. [*Index & Suppl.* 4106]
  - (3) 4 lines. [*Index & Suppl.* 761]
  - (4) 4 lines. [*Index & Suppl.* 4101]
  - (5) prose.
  - (6) 4 lines. [*Index & Suppl.* 3818]
- All are didactic in their contents.
- P. 234 *A Ballad.* (E)
- MS. Harl. 7333, fol. 192<sup>ra</sup>, of the fifteenth century. 13 lines in verse are preceded by '*Halsam squiere made thes ij. balades.*' and followed by '*Here begynmeth a dialogue betwene man and dethe.*' Halliwell's note, '[This is in Latin.]' does not specify whether it refers to the final

'Here begynnethe...' or to the unprinted 'a dialoge betwene man and dethe.' First line:—'The worlde so wyde, the ayer so remuable,' [Index & Suppl. 3504; XV 171]

Pp. 234-236 *Creed. Pater Noster, &c.* (E)

MS. Arundel, 292, fol. 3<sup>r</sup> and 3<sup>v</sup>, of the beginning of the thirteenth century. Wells (p. 350) gives the date as the end of the thirteenth century. *Credo in Deum*. [Index & Suppl. 1326], *Pater Noster*. [Index & Suppl. 787], *In manus tuas*. [Index & Suppl. 1952] 19 couplets; *Ave Maria*. [Index & Suppl. 2900] 4 lines (aaaa); two short pieces: (i) 6 lines:—'Wanne I ðenke ðinges ðre,' [Index & Suppl. 3969; XIII 12b] (ii) 10 lines:—'If man him biðocte,' [Index & Suppl. 1422; XIII 13]

P. 236 *The Thirty-Two Follies.* (F)

MS. Gg. i. 1, fol. 629<sup>r</sup>, Bibl. Publ. Cantab. of the time of Edward II. Entitled '*Ici commencent les .xxxij. folies.*' 32 lines, beginning 'Ke nul bien ne set, et nul veut aprendre,' [Långfors, p. 328]

P. 237 *Itinerary from Venice to Joppa.* (L pr.)

MS. Sloan. 683, fol. 42<sup>r</sup>, of the fifteenth century. The itinerary from Venice to Joppa is described in seven parts.

P. 237 *A Song.* (L)

MS. Harl. 7371, of the sixteenth century. 48 lines—3-line stanza with a refrain 'Tara tantara teino [teyno].' First line—'Nos vagabunduli,'

Pp. 238-239 *A Song.* (E)

MS. Cotton Vespas. A. xxv, fol. 50<sup>v</sup>, of the time of Henry VIII. 40 lines:—ten 4-line (abab) stanzas. First line:—'So longe may a droppe fall,' [Severs 6, pp. 1778-9]

Pp. 239-240 *A Burlesque Song.* (E)

MS. Cotton Vespas. A. xxv, fol. 135<sup>v</sup> of the time of Henry VIII. The damage to the MS makes it difficult to decipher. Halliwell prints 26 lines in which the opening couplet is followed by 4-line (2, 7) and 5-line (3, 4, 5, 6) stanzas ending with a burden 'Newes! newes!' [Suppl. 102.3; EEC 472; Severs 6, pp. 1778-9]

P. 240 *Satire on the Blacksmiths.* (E)

MS. Arundel 292, f. 72<sup>v</sup>, of the fourteenth century, written as prose. 22 alliterative lines. Cf. Wells, pp. 235-236. [Index & Suppl. 3227; SL 118; Severs 5. p. 1472]

Pp. 241-245 *The Thrush and the Nightingale.* (E)

MS. Digby 86, at Oxford, of the reign of Edward I. Entitled '*Ci comence le content par entre le mauvis et la russinole.*' 192 lines:—32 6-line (aabccb) stanzas. Cf. Wells, pp. 421-422. [Index & Suppl. 3222; XIII 52]

Pp. 245-246 *Moral Admonitions.* (E pr.)

MS. Lansd. 762, fol. 9<sup>r</sup>, of the fifteenth century. Nine Admonitions, entitled '*Thise been the ix. answers which God gave to a certeyn creture that desired to wit whate thinge was moost plesure to hym in this worlde.*' [Jolliffe I. 12(g)]

Pp. 246-248 *List of Errors charged against the Vaudois in the Fourteenth*

- Century.* (L pr.)  
MS. Cotton Julius D. xi, fol. 84r, written in a fourteenth-century hand. Entitled '*Errores Valdensium.*'
- Pp. 248-249 *Song on Woman.* (E)  
MS. Lambeth, 306, fol. 135r, of the fifteenth century. Cf. Wells, p. 235. 40 lines—7 stanzas: 1-6 lines; 2-4 lines; 3-7-6 lines with refrain 'Some be lewde, and some be shreued; Go wher they go.' [*Index & Suppl.* 3171; *EEC* 401]
- Pp. 249-250 *Tetrastichs.* (E)  
'From a collection of wooden fortune cards, of the time of Queen Elizabeth, in the possession of Charles Babbage, Esq.' 48 lines—twelve 4-line (aabb) stanzas. First line:—'Thou art the hapiest man alyve,'
- Pp. 250-251 *Burlesque Receipt.* (E)  
'From a copy of Caxton's *Mirroure of the World, of th'ymage of the same*, fol. Lond. 1481, in the King's Library in the British Museum, fol. ult. v<sup>o</sup>., written by some owner of the book in the year 1520.' Entitled '*A good medesyn yff a mayd have lost her madened to make her a mayd ageyn.*' 34 lines, beginning 'Yff a 3ong woman had a c. men take,' [*Suppl.* 1409.1]
- P. 251 *Verses.* (E)  
'From the copy of Caxton's *Game of Chesse*, fol. Lond. 1474, in the King's Library, in the British Museum; written by John Wilson, temp. Hen. VII.' 10 lines. Written *Finis, quod Willson.* at the end. First line:—'In word and eke in dede.' [*Index & Suppl.* 1594]
- Pp. 251-252 *Popular Maxims.* (E)  
MS. Lansd. 210, fol. 80v, of the time of Mary. Entitled '*The sayng of olde Housbendmen.*' Two maxims in 4 lines and 8 lines.
- P. 252 *Qualities of a Gentleman.* (E)  
MS. Sloan. 775, fol. 65v, of the fifteenth century. [*Index & Suppl.* 1589]
- Pp. 252-253 *Song.* (E)  
MS. Harl. 4294, of the fifteenth century. 26 lines—a couplet ('He hathe myne harte everydele, / That cane love true, and kepe yt wele.') and six 4-line stanzas, each ending in 'Whatsoever ye thynk avyse ye wele.'
- P. 253 *The Harrowing of Hell.* (E)  
MS. Digby 86, of the time of Edward I. Prologue only, 24 lines. Entitled '*Hou Jhesu Crist herowede helle, / Of harde gates ich wille telle.*' First line:—'Leve frend, nou beth stille,' [*Suppl.* 1850.5]
- Pp. 254-255 *Prices of Articles in the Reign of Elizabeth.* (E pr.)  
'From the common-place book of Roger Columbelle, of Darley Hall, Derbyshire, Addit. MS. in Mus. Brit. No. 6702. Many of the entries are dated in 1588.' (1) Fol. 84; (2) fol. 85v; (3) fol. 89; (4) fol. 91.
- Pp. 255-256 *Song on an Inconstant Mistress.* (E)  
MS. Harl. 2252, fol. 84v, of the time of Henry VIII. 32 lines—eight 4-line stanzas, beginning 'O mestres whye' [*Index & Suppl.* 2518; *SL* 137]
- Pp. 256-257 *The Proverbs of Hending.* (E)

- MS. Digby 86. Entitled '*Hending the Hende*.' 22 lines—one 6-line stanza and two 8-line stanzas. [*Index & Suppl.* 1669]
- P. 257 *Tutivillus*. (E)  
MS. Douce 104; on the last page of a MS. of *Piers Plowman*, of the end of the fourteenth century. 18 lines—six 3-line (aab) stanzas. First line:—'Tutivillus, the devyl of hell.' Written '*Unde Beda.—Qui osculatur meretricem pulsat campanam inferni*.' at the end. Cf. Wells, pp. 234-235. [*Index & Suppl.* 3812; XV 179]
- Pp. 257-258 *Faith and Reason*. (E, L)  
MS. Bodl. 623, Bern 2157, of the fifteenth century. 8 lines—two 4-line stanzas (1. English; 2. Latin). [*Index & Suppl.* 4181]
- P. 258 *Ballad on Seeing Henry VIII. and His Daughter Dance*. (E)  
MS. Ashmole 176, of the sixteenth century. 24 lines—six 4-line (abab) stanzas. First line:—'Ravysshed was I, that well was me,' [*Suppl.* 2794.2]
- Pp. 258-259 *Song on Deferring Marriage*. (E)  
MS. Harl. 2252, fol. 84<sup>v</sup>, of the time of Henry VIII. 20 lines—five 4-line (aaab) stanzas, beginning 'Som do entende' [*Index & Suppl.* 3172]
- P. 259 *The Evils of Lending*. (E)  
MS. Harl. 941, fol. 23<sup>v</sup> of the time of Edward IV. 4 couplets, beginning 'I wold lene but I ne dare,' [*Index & Suppl.* 1400]
- Pp. 259-260 *The Madman's Song*. (E)  
MS. Bodl. Oxon. 851, Bern 3041, of the fifteenth century. 16 lines—four 4-line stanzas (1, 2-aaab; 3, 4-aabb). First line:—'Be God and Saint Hillare,' [*Index & Suppl.* 569]
- P. 260 *Pride, Envy, and Anger*. (E)  
MS. Harl. 957, fol. 27<sup>v</sup>, of the fourteenth century. 12 lines—three 4-line stanzas, each entitled *Superbia*, *Invidia*, and *Ira*. [*Index* 2772]
- P. 260 *A Charm to Find Stolen Goods*. (E pr.)  
'From Henslowe's Diary in the Library of Dulwich College, temp. Elizabeth.' Entitled '*To know wher a thinge is that is stolen*.'
- Pp. 260-261 *The Testament of the Christian*. (L, E)  
MS. Lansd. 762, fol. 3<sup>r</sup>, of the fifteenth century. 30 lines—2 lines (Latin) and four 7-line stanzas in English (ababbcc). Each stanza carries a title taken from the opening Latin couplet, which reads:—'*Terram terra tegat, Daemon peccata resumat, Mundus res habeat, spiritus alta petat*.' [*Index & Suppl.* 1488; XV 162]
- Pp. 261-268 *Metrical Treatise on Dreams*. (E)  
MS. Harl. No. 2253, fol. 119<sup>r</sup>, of the time of Edward II. 319 lines (four stresses) in couplet, except for 11.175-216 which maintain the same rhyme. See Wells, p. 440. [*Index* 1196; Schuler 258]
- P. 268 *An Epitaph*. (E)  
MS. Lansd. 762, fol. 19<sup>v</sup>, of the fifteenth century. 7 lines, beginning 'Farewele, my frendis, the tide abideth no man,' [*Index & Suppl.* 765]
- Pp. 269-270 *The Characteristics of Counties*. (E)  
MS. Harl. 7371. 42 lines, beginning 'Hervordschir, shild and sper;'

[*Index & Suppl.* 3449]

- Pp. 270-271 *The Seven Names of a Prison.* (E, L)

MS. Harl. 7526, fol. 35, of the fifteenth century. Entitled '*Domus punitionis ista habet haec septem nomina.*' 56 lines—eight 7-line stanzas, of which first and seventh lines of each stanza include Latin phrases. First line:—'*Primum nomen istius prisone vocatur,*' The final stanza is preceded by '*Jhesus.*' and followed by '*Explicit. Wottour Grevz.*'

- Pp. 271-273 *Geography in Verse.* (E)

MS. Bibl. Reg. 13. D. I, fol. 287<sup>v</sup>, of the fourteenth century. Entitled '*Recapitulatio omnium terrarum civitatumque tocius mundi.*' 78 lines, of which 26 describes Asia, 23 Africa and 29 Europe. Cf. Wells, p. 432. [*Index & Suppl.* 3653]

- Pp. 273-274 *Properties of Good Wine.* (F pr.)

'From the last leaf of MS. Reg. 12. D. XI, written early in the fourteenth century.'

- Pp. 274-275 *Songs of a Prisoner.* (E)

MS. *Liber de Antiquis Legibus*, of the thirteenth century; in the possession of the Corporation of the city of London. 36 lines—(1) 6 lines, (2) 4 lines, (3) 4 lines, (4) 4 lines, (5) 8 lines, (6) 10 lines. [*Index & Suppl.* 322; XIII 5]

- P. 275 *Praise of Women.* (E)

MS. Harl. 4294, fol. penult. r<sup>o</sup>., of the fifteenth century. 14 lines—one couplet and three 4-line (aaab) stanzas. First line:—'I am as lyghte as any roe,' [*Index & Suppl.* 3782; EEC 396; SL 34]

- P. 275 *On Angry People.* (E)

MS. Lansd. 762, of the fifteenth century. 7 lines (abab[?]bcc). First line:—'Grete marvaile and wonder I have in my conceite,' [*Index* 1015]

- Pp. 276-282 *The Legend of Fursaeus.* (E pr.)

MS. Jun. No. 23, Bibl. Bodl. Oxon. fol. 48<sup>r</sup>. Entitled '*De visionibus Fursei*' in Anglo-Norman.

- P. 282 *The Creed, Paternoster, &c.*

'From MS. in the Library of Caius College, Cambridge, of the thirteenth century' Caius College Cbg. 44 (Wells p. 350). (1) *Credo*; (2) *Pater noster*; (3) *Ave Maria*; (4) *In manus tuas.*

- Pp. 282-284 *Hymn on the Evangelists.* (L)

MS. No. 44 in the Library of Caius College, Cambridge. 54 lines—nine 6-line stanzas (in MS. each stanza forms a single line). First line:—'Laus devota mente,'

- Pp. 284-285 *Topographical Notes.* (L pr.)

MS. Arundel, in the College of Arms, No. 50, fol. 214<sup>r</sup>, of the beginning of the fourteenth century, formerly belonging to the Abbey of Bury.

- Pp. 285-286 *Old Superstitions.* (L pr.)

'From the Paenetential of Bartholomew Iscanus, bishop of Exeter, 1161-1186. MS. Cotton Faustina, A. VIII, fol. 32'

- Pp. 287-291 *Memorial Verses.* (L, E)

MS. Lansd. 762, fol. 99<sup>r</sup>, of the time of Henry VII. First line:—'Si

- doceas stultum, laetum non dat tibi vultum,' [Cf. I. Gollancz ed. *The Parlement of the Thre Ages*. 1915, Appendix; Höltingen, *Anglia* 77 (1959), 279]
- fol. 102r, 'Si secus secum duxit, ambo in foviam cadent.'
- Pp. 291-292 *An Old English Song*. (E)  
MS. Arundel 292, f. 71v, written in a hand of the time of Edward II. 52 lines, beginning 'Un-comly in cloystre. i coure ful of care,' [*Index & Suppl.* 3819; Oakden II, p. 12]
- Pp. 293-308 *The Booke of Hawkyng after Prince Edwarde Kyng of Englande*. (E pr.)  
MS. Harl. 2340. of the time of Henry VI(?). [Cf. Swaen, *SN* 16 (1943-4), 1-32]
- Pp. 308-309 *On Fencing with the Two Handed Sword*. (E)  
MS. Harl. 3542, of the fifteenth century. 46 lines mostly in couplet. First line:—'The man that wol to the to hond swerd lere bothe close and clere,' [*Index & Suppl.* 3423]
- P. 309 *Alchemical Verses*. (E)  
MS. Harl. 2407, fol. 90v, of the fifteenth century. 11 lines in one 3-line (abb) stanza and two 4-line (aabb) stanzas. First line:—'Ther ys a bodi of a bodi,' [*Index & Suppl.* 3528; Schuler 599]
- Pp. 310-313 *Fragment of a Poem on Falconry*. (F)  
'In French, from two leaves on vellum, written in double columns at the beginning of the fifteenth century. They appear to have been pasted to the cover of a book, and only the verso of the first leaf and the recto of the second are legible.'  
fol. 1v 'Qu'il convient que á pié se soit mis,' fol. 2v 'Et le talon et le charnier,' 161 lines—fol. 1v, col. 1 ll. 41; col. 2 ll. 41; fol. 2v col. 1 ll. 39; col. 2 ll. 40.
- P. 314 *Proverbs*. (E, L)  
MS. Harl. 3038, fol. 1r, of the fifteenth century. 4 proverbs: (1) English, 4 lines [*Index & Suppl.* 685]; (2) Latin, 1 line; (3) English, 4 lines [*Index & Suppl.* 4179]; (4) English, 1 line.
- Pp. 314-315 *Historical Notices*. (L pr.; E ver.)  
'Selected from MS. Hale, 73, in the library of Lincoln's Inn, of the fifteenth and sixteenth centuries.' Years 1411, 1444, 1483, 1484, 1492, 1499.
- P. 315 *Charms*. (E, L; pr.)  
MS. Sloan. 88, of the fifteenth century.  
(1) *A charm for the bloody flyxe*. (L)  
(2) *A charme to staunche bloode, in Englysche*. (E)
- Pp. 315-316 *Proverbs*. (E)  
(1) MS. Douce 15, and MS Harl. 629, of the fifteenth century. 6 lines beginning 'Pees maketh plenté,' [*Index & Suppl.* 2742]  
(2) MS. Harl. 4294, of the fifteenth century. 2 lines beginning 'Man, remember thy end,' [*Suppl.* 2072.4]  
(3) MS. Rawl. Oxon. Poet. 32, of the fifteenth century. 6 lines begin-



- ning 'A yong man a rewler, recheles;' [*Index & Suppl.* 1820]
- (4) MS. Harl. 2252, of the fifteenth century. 4 lines beginning 'He that spendes myche and getythe nowghte,' [*Index & Suppl.* 1163; *SL* 86]
- (5) MS. Harl. 116, of the fifteenth century. 3 proverbs: 1° 4 lines [*Index & Suppl.* 1149]; 2° 3 lines [*Index & Suppl.* 3088]; 3° 2 lines [*Index & Suppl.* 1400]
- Pp. 316-317 *A Naval Anecdote.* (E pr.)  
'From a manuscript in a private library, of the time of Queen Elizabeth.'
- P. 317. *The Summoning of Terouane.* (E pr.)  
MS. Arund. 26, fol. 55v.
- Pp. 317-318 *Receipts for Gum and Ink.* (E pr.)  
'From a manuscript written in the year 1511, in the possession of C. W. Loscombe, Esq.'
- Pp. 318-320 *A Treatise on the Length of the Days in the Year.* (E pr.)  
MS. Harl. 941, of the fifteenth century.
- Pp. 320-321 *Æsop's Fable of the Town and Country Mice.* (L pr.)  
MS. of the thirteenth century in the Brit. Mus. (MS. Bib. Reg. 15. A. vii.)
- Pp. 322-323 *A Poem against the Friars and their Miracle-Plays.* (E)  
MS. Cotton Cleop. B. ii., of the fifteenth century. 42 lines—seven 6-line stanzas (aaaabb). First line:—'Of these frer mynours me thenkes moch wonder,' [*Index & Suppl.* 2663; *HP* 66]
- P. 323 *What if a Day or a Night or an Hour.* (E)  
From Sanderson's Diary in the British Museum, MS. Lansd. 241, fol. 49. 16 lines—two 8-line stanzas. 'What if a day or a night or an ower,'
- P. 323 *A Metrical Proverb.* (E)  
MS. Cotton Vespas. A. xxv. 6 lines (aabaab). First line:—'After droght commyth rayne;'
- P. 324 *Receipts, &c.* (E pr.)  
'From MS. Sloan. 4, a volume of medical collectanea of the fifteenth century, by William Wyrcestre.'  
(1) *For to take alle maner of byrdys.*  
(2) *For to take fysche with thy handys.*  
(3) *For to melt steyll.*  
(4) *Aqua vitæ secundum fratrem Johannem Wellys, ordinis minorum conventus Bryggewater.*
- P. 324 *A Drinking Song.* (E)  
MS. Cotton Vespas. A. xxv, of the time of Henry VIII. 8 lines—two 4-line stanzas.
- P. 325 *Burlesque Receipt.* (E)  
'From the "Academy of Compliments," 12mo. Lond. 1671. We insert it here as a modern version of a similar burlesque printed at p. 250.' (Halliwell, p. 325) 21 lines.

P. 325 *Properties of Wine*. (E)

MS. Addit. 10106, of the fifteenth century. 7 lines (ababbcc). [*Index & Suppl.* 4175; MacCracken, EETS OS 192, p. 724]

p. 326 *Ballads*. (E)

MS. Bib. Reg. 12. B. I, fol. 160, in the handwriting of Ben Jonson.

(1) Melancholy. *To the tune of the ladies' fall*. 4 lines.

(2) Mirth. *To the tune of the Salming's round*. 10 lines—4-line and 6-line stanzas.

Pp. 326-327 *An Apology for English Gluttony*. (E pr.)

MS. Harl. 2252, fol. 84<sup>v</sup>, of the time of Henry VIII.

#### END OF THE FIRST VOLUME.

RELIQUIAE ANTIQUAE. / ... / VOL. II / LONDON: / PUBLISHED BY  
WILLIAM PICKERING, 177, PICCADILLY. / A. ASHER, BERLIN. / 1843.

P. i (Unnumbered.) dedication: p. ii, blank.

P. iii-iv PREFACE TO VOL. II. (No signature; dated May, 1843.)

Pp. 1-6 *Extracts from the Rule of Nuns*. (E pr.)

I. 'From MS. Cotton Cleopatra C. vi. of the beginning of the thirteenth century.'

(i) *Of Greek Fire*, fol. 186<sup>r</sup>.

(ii) *Of the sobriety and works of the Nuns*, fol. 190<sup>r</sup>.

[Dobson, EETS OS 267]

II. MS. Cotton Titus D. xviii of the beginning of the thirteenth century.

*Domestic manners of the Nuns*, fol. 103<sup>r</sup>. [Mack, EETS OS 252]

P. 6 *Si Dederō*. (L)

MS. Reg. 8. B. vi, fol. 18<sup>r</sup>, of the sixteenth century. 11 lines.

Pp. 7-9 *Alliterative Poem on Fortune*. (E)

MS. Laud. 108, fol. 237 in the Bodleian Library, of the fifteenth century. 121 lines—six 13-line stanzas (ababababccdddc) followed by 4-line stanza, 13-line stanza, 4-line stanza, 13-line stanza (ababababccdddc), one 4-line stanza and one 5-line stanza. The poem ends imperfectly. [*Index & Suppl.* 3838; *HP* 38]

Pp. 10-11 *Prognostics*. (E, F; ver., pr.)

MS. Harl. 4043, fol. 1<sup>r</sup> of the sixteenth century.

(1) First four lines in Latin: 'Clara dies Pauli bonitatem denotat anni;'

(2) 41 French verses (15 stanzas: 2/2/2/4/4/2/2/2/2/2/4/2/2/4/5); between the third and fourth stanzas is inserted two prose lines in French.

P. 11 *Palamon and Ersyte*. (E)

'This fragment is copied from a MS. of the time of Henr. VI. preserved in the library of Trinity College, Dublin.' 20 lines in 4-line

- stanzas: st. 1 Palamon's word; 2 Emlyn; 3 Palamon; 4 Emlyne; 5 Ersyte. [*Index & Suppl.* 3636]
- Pp. 12-13 *Metrical Prophecies.* (E)  
MS. Publ. Libr. Camb. Kk. i. 6. written at the beginning in a hand of the sixteenth century; 'In the yere of owere lorde a thowsande v<sup>e</sup>. lii. and one, / Schalle theys be doynge and done.' followed by 44 lines. 'Finis. | Anno Regny Marie, Regene Anglie primi, primo, xix. daye | Julij.' at the end. [Severs 5, p. 1714]
- P. 13 *Rules of Conduct.* (E)  
MS. Sloane, No. 1360, written in 1545. 7 lines beginning 'Pray not to God wyth thy lyppes only,' [*Index & Suppl.* 324]
- P. 14 *Grammatical Rules.* (E)  
MS. Sloan. No. 1210, fol. 123<sup>v</sup>, of the fifteenth century. 32 lines in couplet, beginning 'My lefe chyld, I kownsel ye.' [*Index* 2252]
- Pp. 14-15 *Proverbial Verses.* (E)  
MS. Cotton Cleopatra C. vi, fol. 21<sup>v</sup> and 22<sup>r</sup>, written in a thirteenth-century hand. c. 1250, cf. Wells, p. 382.  
(1) 5 lines (aaaaa): 'Liper lok and twinkling,' [*Index & Suppl.* 1917]  
(2) 7 lines (aaabbcc): 'King conseilles,' [*Index & Suppl.* 1820]  
(3) 4 lines (aabb): 'Ne be pi winpil nevere so jelu ne so strou-  
tende,' [*Index & Suppl.* 2285]
- P. 15 *Directions for Writing in Cipher.* (E pr.)  
MS. Sloan. No. 351, fol. 15<sup>v</sup> of the fifteenth century.
- Pp. 16-17 *Queen Catharine Parr's Child.* (E pr.)  
MS. Lansd. No. 2, art. 16. A letter from the Duchess of Suffolk to Mr. Cecil, dated '27th August, 1548. 2 Edw. VI.' Attached to the letter is 'A bill of all suche plate and other estuf as belongethe to the norcerye of the Quene's child.'
- P. 18 *Fragmentary Verses.* (E)  
'From the fly-leaf of MS. Bodley 622, written early in the fourteenth century.' A later copy in MS. Cotton Cleop. D. viii, fol. 1.  
(1) 5 lines (aaaab): 'That in thi mischef forsakit the noȝth,' [*Index* 3280]  
(2) 6 lines (aabbcc): 'Wan y was pore, than was y fre,' [*Index* 3970]  
(3) 6 lines (aabbcc): 'A scheld of red, a crosse of grene,' [*Index* 91]
- P. 18 *Benediction and Prophecy.* (E pr.)  
'From the Pontifical of Egbert, Archbishop of York, in the Bibliothèque du Roi at Paris, a fine MS. written about A.D. 950. The first is written on a scrap of vellum inserted; the other in a vacant space at the end.'
- Pp. 19-20 *Scraps of Love Songs.* (E)  
'From a MS. in the College of Arms, marked E. D. N. No. 27; written in a small illegible hand of Edward II. time. The second is written as prose in the manuscript.'  
(1) 11 lines (aaabaaaaacd): 'A levedy ad my love leyt, the bole bigan to belle,' [*Index & Suppl.* 60]

- (2) 32 lines (one line-1.12-missing): 'As I stod on a day, me self under a tre,' [*Index* 371]
- P. 20 *Alliterative Verses*. (L)  
MS. Harl. 3724, fol. 4<sup>r</sup> of the thirteenth century; entitled '*De sancto Petro martire*.' The first line:—'Petre, piis plausibus pro petra punito,'
- P. 20 *Scraps*. (E, L)  
(1) MS. Bib. Publ. Cantab. Ee. i. 5, of the fourteenth century. (E). 4 lines: 'Al it is fantam that we mid fare,' [*Index* 190; *XIV* 43]  
(2) MS. Dd. xi. 78 of the fourteenth century (L). 2 lines, preceded by '*Lege hoc versum retrograde et invenies contrarium sensum*,'
- Pp. 21-24 *The Siege of Calais*. (E)  
MS. Cotton Galb. E. ix, fol. 110<sup>v</sup>, 'written on the fly-leaf in a hand of the period.' 172 lines mostly in tail-rime (aabccb) preceded by '*Her biginyth the seige off Calays, | in the yer off our Lord j M<sup>i</sup> iii<sup>i</sup>.' Cf. Wells, pp. 219-220. [*Index & Suppl.* 1497; *HP* 28; Guddat-Figge, p. 175]*
- Pp. 25-26 *Prophecies relating to Edward III*. (L)  
'From the Bibliothèque du Roi, at Paris, MS. Ancien fonds, No. 5178. (Regius, olim Colbertinus).'
- (1) 37 lines, preceded by '*Versus inventi Londoni in una pila de corio, de Rege Edwardo | iii<sup>o</sup>. post conquestum*.' The first line:—'En pila regalis vocitor, tum ludus ejusdem.'
- (2) 42 lines, preceded by '*Versus vaticinales editi a Gilda hystorographo*.' The first line:—'Regnum Scotorum fuit inter caetera regna'
- Pp. 27-29 *Extracts Illustrating Costume, &c.* (E)  
'From MS. Laud. 416. olim. C. 90, fol. pap. circa 1460. A paraphrase of the Ten Commandments, in 7. line stanzas, illustrated by "Narraciones" or Tales. Imperf. at beginning, as the first fol. is marked xxxvij. Under the Third Commandment not to break the Sabbath, occur these lines, f. 44<sup>v</sup>.' (Madden, p. 27) 28 lines—four 7-line (ababbcc) stanzas. The first line:—'Also use not to pley at the dice ne at the tablis,' 'Under the Sixth Commandment the writer is very severe against women in the following lines; f. 54' (*Mdn.*) 58 lines:—a couplet (aa) and eight 7-line (ababbcc) stanzas. The last two stanzas in f. 60. The first line:—'But and the wyf oons happe to go astray,' [*Index & Suppl.* 1540]
- P. 29 *The Properties of Good Wine*. (F pr.)  
MS. Lansdowne, No. 397, fol. 9<sup>v</sup> of the fourteenth century; a different and more complete copy of the item printed in i. 273-4.
- P. 30 *Song of the Boar's Head*. (E)  
MS. Porkington, No. 10. sm. 4to. sec. 15. of the fifteenth century, on paper. 27 lines—one 5-lines stanza (abbb+refrain 'With hay. '), and four 4-line stanzas (mostly aaa+refrain) and one 6-line stanza (aabbcc). [*Index & Suppl.* 3314; *SL* 56; *EEC* 135; *Severs* 6, p. 2044] Ends abruptly at the bottom of a page.
- Pp. 31-37 *A Brief Diary*. (E pr.)  
MS. Vespasian A. xxv, written by some citizen of London at the time

- of Henry VII. and Henry VIII.
- Pp. 38-39 *Definition of Robbery.* (E)  
MS. Sloane, 1785 of the fourteenth century. Entitled '*De latrocinio manifesto.*' 25 four-stress couplets, beginning 'Aperte thefte dos he that man,' Cf. Wells, p. 439.
- P. 39 *A Ballad.* (E)  
MS. Harl. 1370, of the seventeenth century. 15 lines—two 4-line stanzas and one 7-line stanza, beginning 'I have been in debt, in love, and in drinke.'
- Pp. 39-40 *A Song.* (E)  
MS. Harl. 1317, of the time of Henry VIII. 23 lines:—'Wep no more for me, swethart,' [*Suppl.* 3836.5; *EFC* 462]
- P. 40 *Scraps.* (L, E)  
(1) *Characteristics of the Months.* (L)  
MS. Sloane, No. 1210 of the fifteenth century, fol. 126<sup>r</sup>. 4 lines; the names of the months inserted between the lines.  
(2) *Proverbial Sayings.* (E, L)  
From the above MS. fol. 134<sup>r</sup>. 8 lines—two quatrains, each ending in two Latin lines. [*Index & Suppl.* 2793]
- Pp. 41-42 *Characteristics of Counties.* (E)  
'From a MS. by Thomas Hearne, in the Introduction to the fifth volume of Leland's Itinerary.' '*Here sueth the propertees of the shyres of Engelond.*' followed by 47 lines. Cf. I. pp. 269-70.
- Pp. 42-57 *A Sermon against Miracle-Plays.* (E pr.)  
'From a MS. volume of English Sermons, written at the latter end of the fourteenth century, and now preserved in the library of St. Martin's-in-the-Fields, London.' (Halliwell, p. 47) '*Here bigynnis a tretise of miraculis pleyinge.*' at the beginning. Cf. Wells, p. 483 (with a summary). [now BL. Add. 24202 ff. 14-17<sup>v</sup>; Severs 2, p. 520; A. Hudson ed., *Selections from English Wycliffite Writings*, 1978, pp. 97-104]
- Pp. 57-58 *Estimate of Measures, and Burlesque.* (L pr.)  
'From the end of a compotus roll in the possession of George Matcham, Esq. M.D. of Newhouse, Wilts. The place or county to which the roll relates is obliterated, but dates occur of the 18 and 19 Edw. II.' (J.G.N., p. 57)
- Pp. 58-70 *Notice of an Old English Manuscript in the Royal Library at Naples.* (E)  
The description of the folio MS., MS. di Poesie Tedeschi (should be corrected to 'Inglese'; probably mistaken by the unfamiliarity of the content) O 4 n 6.-12 A. 47. by a certain D.L. Edinburgh (dated January 1841). Includes extracts from *Sir Bevy's of Hamptone*, *Of Seint Alex of Rome*, *Libious Disconious*, *Fragment of Sir Isumbras*, and *Griselde*. [Guddat-Figge, p. 241; Severs 2, p. 564; *Index* 1993, 3156, 1690, 1184, 4019]
- Pp. 70-72 *The Pūisnes Walks about London.* (E)  
MS. Harl. 3910, fol. 36, b. of the seventeenth century. 76 lines—nine-

- teen 4-lines stanzas (abab), beginning 'When I came first to London towne,'
- Pp. 72-75 *The Demaundes Joyous*. (E, pr.)  
 'From an unique copy in the Public Library of the University of Cambridge, printed by Wynkyn de Worde.' It is an abridgement from a French tract with the same title preserved in the Brit. Mus. A debate. [Cf. G.R. Owst, *Preaching in Medieval England*, 1926, p. 83]
- Pp. 76-77 *A Christmas Carol*. (E)  
 'From a MS. vol. fol. 210b lettered on the back "Metrical Romances and Moralizations," 4th, written about the end of the fifteenth century, and preserved in the Advocates' Library, Edinburgh." 68 lines—one 5-line stanza and seven 9-line stanzas; the final line of the each stanza is a refrain, 'This [endurs nyght.]' [*Index & Suppl.* 3628; XV 5]
- Pp. 78-84 *Middle-English Glosses*. (E, F)  
 'From a MS. of Walter de Bibblesworth, in the Public Library of the University of Cambridge, written in the reign of Edward II.' Corrected by MS. Arundel, No. 220. (Wright, p. 78) French glosses for English words: the first item: 'be-litter, *ensaunter*' Not in alphabetical order.
- Pp. 85-103 *The Romance of Athelston*. (E)  
 'From MS. No. 175, in the library of Caius College, Cambridge.' of the fifteenth century (Wells, p. 23). Wright thinks the date to be the middle of the fourteenth century. This romance was written in North Midland dialect, about 1350. Cf. Wells, pp. 23-5 (with a summary). [Guddat-Figge, p. 82; *Index & Suppl.* 1973]
- Pp. 103-107 *Latin Poem on the Wonders of Ireland*. (L)  
 MS. Cotton Titus, D. xxiv, fol. 74<sup>v</sup> of the thirteenth century.  
 ( i ) Entitled '*De Rebus Hiberniae Admirandis*.' 59 lines, beginning 'His ita prodigiis signisque per omnia dictis,'  
 ( ii ) *De infantibus sanctum Patricium invocantibus*. 2 lines.  
 ( iii ) *De Sacto Kienano*. 4 lines.  
 ( iv ) *De hominibus qui se vertunt in lupos*. 14 lines.  
 ( v ) *De homine decollato capite .vii. annos vivente*. 3 lines.  
 ( vi ) *De muliere cum corpore a daemonibus rapta*. 15 lines.  
 ( vii ) *De navi quae visa est in aere*. 6 lines.  
 ( viii ) *De muliere elemosinam in Hibernia agente*. 14 lines.  
 ( ix ) *De insula quadam satis admiranda*. 8 lines.  
 ( x ) *De molendino die dominico non molente nisi necessitate hospitis, furtumque respuente*. 7 lines.  
 ( xi ) *De ipsa Hibernia in qua non vivunt serpentes*. 5 lines.  
 ( xii ) *De lapide sanguinem aliquando fluente*. 3 lines.  
 ( xiii ) *De fonte qui mutat fraxineam virgam in nuceam*. 4 lines.  
 ( xiv ) *De eo quod extinguit flammam labiis et lingua*. 10 lines.  
 ( xv ) *De admiratione Dei*. 11 lines.
- P. 107 *Verses on the Wren*. (E)  
 'Inserted in Walter de Bibblesworth, MS. Arundel, No. 220, fol. 301<sup>v</sup>, 4 lines.

- Pp. 108-110 *Syr Peny.* (E)  
MS. Moore, 147, in the Library of Caius College, Cambridge, of the fifteenth century. 93 lines in 'aabaab.' Cf. Wells, p. 239. [*Index & Suppl.* 1480; *SL* 57/58; Severs 5, p. 1467]
- P. 110 *Riddles.* (L)  
MS. More 71, Caius College, Cambridge, of the fourteenth century. 8 lines—4 couplets.
- Pp. 110-111 *Proverbs.* (E pr.)  
'From the copy of the first edition of Caxton's Chaucer in the British Museum, written by an early possessor of the volume.' (Halliwell, p. 110)
- Pp. 111-112 *A Sermon before Thieves.* (E pr.)  
'From MS. Cotton Vespas. A. xxv, fol. 53, written in or soon after 1573.' [Severs 6, p. 2044; Jolliffe E. 2. N. 1]
- Pp. 112-113 *Scraps.* (E)  
MS. Douce 257, of the beginning of the fifteenth century. 11 lines.  
(i) 7 lines. [*Index & Suppl.* 717; *SL* 82, p. 253]  
(ii) 4 lines. [*Index* \*63; *Suppl.* 3533.5; *SL* 42]
- Pp. 113-115 *Sir John Maundevile and the Sultan of Egypt.* (E)  
MS. Bodl. E Musaeo, 160 in the Bodleian Library, 4to.; paper; of the beginning of the sixteenth century. Entitled '*The commonyng of Ser John Mandeville and the gret Souden.*' 98 lines. The first line:—'Opon a tyme when Ser John Mandeville,'
- Pp. 115-116 *Charter relating to the Building of St. George's Chapel at Windsor.* (E pr.)  
'The original of the following document is preserved in the archives of the Dean and Chapter of Windsor.' (Halliwell, p. 115)
- P. 117 *Scraps.* (F, E, L) 'From the Margins, &c. of Manuscripts.'  
(1) 'From a Psalter of the fourteenth century, discovered in a farmhouse in Leicestershire, by J. Stockdale Hardy, Esq. F.S.A.'  
8 lines (F):— 'Les aprises qe ly sages aprent à ces enfaunz.'  
8 lines (E):— 'Maddamys alle as 3e bee,' [*Index & Suppl.* 2077]  
(2) 'From a handsome Latin breviary, in the possession of Henry Walter, Esq. of The Willows, near Windsor.' (pr., L E)
- Pp. 117-118 *An Historical Poem.* (E)  
MS. Bodl. E Musaeo, 160; paper, 4 to. 43 lines:— 'King Herré the eght of fair Yngland,'
- Pp. 119-121 *Poetical Scraps.* (E)  
MS. Harl. 2316, fol. 25<sup>r</sup> of the beginning of the fourteenth century, written as prose, partly a palimpsest. 120 lines:— 'Men rent me on rode' [*Index & Suppl.* 2150; *XIV* 51]
- P. 122 *Dutton's Company of Actors.* (E)  
MS. Harl. 7392, fol. 97. 30 lines—three 8-line (aabbccdd) stanzas and one 6-line (aabbcc) stanza. The first line:— 'The fyeld, a fart durty, a gybbet crosse-corded,'
- P. 123 *What if a Day, a Month, or a Year.* (E)

- MS. Addit. 6704, fol. 163. 24 lines—three 8-line (ababccdd) stanzas. The first line:— ‘What yf a daye or a month or a yeaer’ [Cf. i, p. 323]
- Pp. 124-143 *A Mystery of the Burial of Christ*. (E)  
MS. Bodl. e Mus. 160, 4 to; paper; of the beginning of the sixteenth century. [*Index & Suppl.* 95; Baker et al. EETS OS 283, pp. 141-168]
- Pp. 144-161 *A Mystery of the Resurrection*. (E)  
From the above MS. Cf. Wells, pp. 569-570 where the two items are described together, with the summary of the each. [*Index & Suppl.* 95; Baker et al. EETS OS 283, pp. 169-193]
- P. 162 *Verses on Pope Joan*. (E)  
MS. Cotton Nero. D. xi, fol. 95 (Wyntown’s Chronicle), of the fifteenth century. ‘Off a pape that was than, | Johan be nayme, and was woman.’ at the beginning, followed by 19 couplets. The first line:— ‘Qwhen this pape Leo was dede,’ [*Index & Suppl.* 399]
- Pp. 163-164 *Notes of Possession*. (E, L)  
‘It was a common custom in early times for owners of books to write in them metrical notes of their right to possess and keep them. The following are a few of such scraps.’ (Halliwell, p. 163)
- (i) From MS. Ashm. 59, of the fifteenth century, 7 lines (ababbbc)  
‘Yee that desyre in herte and have plesaunce’ [*Index & Suppl.* 4260; *SL* p. xxv; Severs 4, p. 1288]
  - (ii) From MS. Harl. 1251, written by the Countess of Worcester, around 1440. 8 lines (aabbcdcd) ‘And I yt los, and yow yt fynd,’ [*Index & Suppl.* 302]
  - (iii) From MS. Bib. Reg. 18. A. xvij., of the fifteenth century. 6 lines (E) and 4 lines (L) in couplet: ‘He that stelys this booke’ [*Index & Suppl.* 1165; *SL* 89]
  - (iv) From MS. Harl. 45, of the fifteenth century. 3 lines (aab): ‘If any persone stele this boke,’ [*Index & Suppl.* 1410; *SL* p. 256]
  - (v) From MS. Addit. 10336 of the time of Henry VII. 4 lines in two couplets: ‘This is the boke of William Tucke,’ [*Index & Suppl.* 3615]
  - (vi) From MS. II. vi. 4, in the Public Library of Cambridge, a breviary of the fifteenth century, 7 lines. [*Suppl.* 4058. 8; *SL* p. 257]
  - (vii) From MS. Harl. 3118 of the time of Henry VIII. 2 couplets: ‘Thomas Beech is my name,’
  - (viii) From a printed book formerly in the possession of John Flamstead, the celebrated Astronomer. one couplet.  
John Flamsteed his book,  
In it he doth often look.
  - (ix) From a copy of Recorde’s “Grounde of Artes,” in the possession of Mr. Maynard. (L, E) 8 lines: ‘Hic liber mihi pertinet,’
- Pp. 165-167 *Moral Songs*. (E)  
  - (i) MS. Sloane, No. 2593, fol. 54<sup>r</sup> about the reign of Henry VI. six 4-line (aaab) stanzas and a burden ‘God be wyth trewth qwer



- he be, I wolde he were in this cuntré.' [*Index & Suppl.* 72; *EEC* 385]
- (ii) MS. *ibid.* fol. 54r. Five 4-line (aaab) stanzas and a burden 'Man, be war, be war, be war, and kep the that thou have no car.' [*Index* 3733; *EEC* 339]
- (iii) MS. *ibid.* fol. 56r. Five 4-line (aaab) stanzas and a burden, 'Man, be war er thou be wo, think on pride and let hym goo.' [*Index & Suppl.* 2771; *EEC* 355]
- (iv) MS. *ibid.* fol. 76v. six 4-line (aaab) stanzas and a burden 'I may seyn, and so mown mo, that in semenaunt goth gyle.' [*Index* 3085; *EEC* 384]
- (v) MS. *ibid.* fol. 77r. Five 4-line (aaab) stanzas and a burden 'Kep thi tunge, thi tunge, thi tunge, thi wykdyd tunge werkit me woo.' [*Index & Suppl.* 3537; *EEC* 341]
- Pp. 168-169 *An Anglo-Norman Drinking Song.* (Anglo-Norman, L)  
MS. Reg. 16. E. viii. fol. 103r, early in the thirteenth century, written as prose. Written '*Letabundus*.' at the beginning. 40 lines—eight 3-line (aab) and four 4-line (aaab) stanzas. Each stanza ends in a Latin line. The first line:—'Or hi parra,' [Långfors, p. 260]
- Pp. 169-173 *Lists of Anglo-Saxon Bishops and Kings.* (L, pr.)  
MS. Cotton Tiberius B. v, fol. 20r, around 990.
- Pp. 173-174 *A Poetical Letter.* (E)  
MS. Harl. 2399, fol. 64v of the fifteenth century, 24 lines—six 4-line (abab) stanzas, beginning 'Worschefulle brother, and ever thu mynde,' [*Index & Suppl.* 4232]
- Pp. 174-177 *Satire on the People of Kildare.* (E)  
MS. Harl. No. 913, fol. 7v, written in Ireland about the year 1308 by Friar Michael of Kildare. 120 lines—twenty 6-line (aabcdd) stanzas, beginning 'Hail, seint Michel with the lange sper,' Cf. Wells, pp. 232-233. [*Index & Suppl.* 1078]
- Pp. 177-178 *A Lullaby.* (E)  
From the above MS. fol. 32r. 36 lines—six 6-line (aabbcc) stanzas, beginning 'Lollai, .i., litil child, whi wepistou so sore?' [*Index & Suppl.* 2025; *XIV* 28]
- P. 178 *Characteristics of Towns.* (L)  
MS. Trin. Coll. Cambridge, O. 9.38 of the fifteenth century, Londonus, Eboracus, Lincoln, Norwycus, Coventriae, Brystoll and Cantuariæ are described each in three lines. 21 lines.
- P. 179 *Epitaph on a Ballad-Man.* (E)  
MS. Harl. 665, fol. 294, of the fifteenth century, 4 lines, beginning 'Here lyeth under this marbyll ston,'
- Pp. 179-180 *Song on Athelstan's Victory over the Danes at Brunanburh, and Prayer before the Battle.* (L, i. ver; ii. pr.)  
MS. Cotton Nero A. ii, fol. 8v. The composition is contemporary with or a little later than the event (A.D. 938). Six 4-line stanzas: 'Carta dirige gressus'

- Pp. 180-189 *Catalogue of the Library of the Monastery of Rievaulx*. (L, pr.)  
MS. in the library of Jesus College, Cambridge, N.B. 17, of the fourteenth century.
- P. 190 *Ode of a Lover*. (E)  
'The following is taken from the back of a rent roll of Sir George Bowes of Streatham, Durham, dated 1560, and is in the same handwriting as the list of the tenants.' 14 lines—three 4-line (abab) stanzas and a couplet. The first line:— 'That self-same tounge which first did the entreat'
- Pp. 190-194 *Hymn by Michael Kyldare*. (E)  
MS. Harl. No. 913, fol. 9<sup>r</sup> of the beginning of the fourteenth century. 15 stanzas in 'aaabababab'. The 15<sup>th</sup> st. tells that the song is composed by 'frere Michel Kyldare.' Cf. Wells, pp. 522-523. [*Index* 3234]
- P. 194 *Duties of an Anglo-Saxon King*. (E, pr.)  
MS. Cotton Cleop. B. xiii, fol. 56<sup>r</sup>, of the tenth century. Written '*Promissio Regis*' at the beginning.
- P. 195 *Anglo-Saxon Verses*. (E)  
MS. Cotton Claudius, A. iii, fol. 29<sup>v</sup>, a Benedictional of the tenth century, formerly belonging to St. Augustine's at Canterbury. 21 lines: 'Ic eom halgung-boc,' [*ASPR*, p. 97]
- Pp. 195-196 *Proverbs*. (E)  
'Copied from an ancient set of ten fortune cards by Barrett, and now printed from his MS. collections preserved in the Chetham Library at Manchester.' (Halliwell, p. 195) Ten proverbs in couplet.
- Pp. 196-199 *Ballad of a Tyrannical Husband*. (E)  
'From a MS. on paper of the reign of Henry VII. preserved in the Chetham Library at Manchester.' 113 lines—28 4-line (aaaa) stanzas. The first line:— 'Jhesu that arte jentylle, ffor joye off thy dame,' [*Index & Suppl.* 1751]
- P. 199 *The Forrester's Song*. (E)  
MS. Addit. No. 5665, fol. 50<sup>v</sup> in the British Museum, probably written in the time of Henry VIII. [*Suppl.* 1303. 3]
- Pp. 199-208 *St. Nicholas*. (L)  
MS. Cotton Tiberius B. v. of the end of the tenth century. Three fragments:  
(i) fol. 74<sup>r</sup>. 114 lines 'In Litiae provintia fuit quidam Christicola,'  
(ii) fol. 57<sup>r</sup> (*sic*!) 206 lines: '[I]nfat ille, Cum cecidi senex michi apparuit,'  
(iii) fol. 77<sup>r</sup>. 54 lines: 'Dicamus Deo gloriam, per cujus providentiam,'
- Pp. 208-210 *The Mass of the Drunkards*. (L, pr.)  
'From MS. Harl. No. 913, fol. 13<sup>v</sup> compared with MS. Harl. No. 2851, where it is entitled, *Incipit Missa Gulonis*.' (Wright, p. 208) Entitled '*Incipit Missa de potatoribus*.'
- Pp. 210-212 *Old Age*. (E)  
MS. Harl. No. 913, fol. 54<sup>v</sup> of the beginning of the fourteenth century. 69 lines in alliteration and rime. The first line:— 'Elde makith me geld, and growen al grai;' Cf. Wells, pp. 191-192. [*Index* 718]

- Pp. 212-213 *A Poem to the Virgin.* (E)  
MS. Camb. Publ. Lib. Ff. v. 48, of the fifteenth century. 27 couplets:  
'Mary moder, wel thow be!' [*Index & Suppl.* 2119]
- Pp. 213-215 *The Lamentation of the Virgin.* (E)  
from the above MS. 88 lines—eleven 8-line (ababbcbc) stanzas. The first line:— 'Off alle women that ever were borne,' [*Index & Suppl.* 2619; *XV* 7]
- Pp. 216-218 *Proverbial Verses.* (E, L)  
MS. Harl. No. 913, fol. 62<sup>r</sup>. 84 lines—fourteen 6-line (aabbcc) stanzas. English and Latin stanzas interchange. The first line:— 'Whan erth hath erth i-wonne with wow,' [*Index & Suppl.* 3939; Murray, EETS OS 141, pp. 1-4]
- P. 218 *Qualities requisite for a Priest.* (L, pr.)  
MS. Q.  $\Delta$ . 4, fol. 187<sup>r</sup> in the library of Jesus College, Cambridge, of the fifteenth century, on vellum.
- Pp. 218-223 *On Woman.* (F)  
(i) MS. Harl. No. 2253, fol. 110<sup>v</sup> of the reign of Edward II. 57 couplets, beginning 'Seignours, e dames, ore escotez,' [*Långfors*, p. 369]  
(ii) MS. *ibid.*, fol. 111<sup>r</sup> 48 couplets, beginning 'Quy femme prent à compaignie,'
- Pp. 223-224 *Advice to Apprentices.* (E)  
'From MS. No. 8299, in the library of Sir Thomas Phillipps, Bart., a folio volume, on vellum and paper, of the fifteenth century.' (Halliwell, p. 223) 48 lines (1.39 lacking) in 'aab'. The first line:— 'Children and yong men that come to this citie,' [now Huntington HM 140; *Index* 596]
- P. 224 *St. Ursula.* (E)  
From the above MS. 8 lines, beginning 'Xj. m'. virgyns he that wille honour,' [*Index & Suppl.* 720]
- Pp. 225-229 *Religious Poems.* (E)  
'From a MS. in the collection of Sir Thomas Phillipps, Bart. No. 8336. of the fourteenth century.' [Now B.M. Addit. 46919]  
(I) 19 lines—six 3-line stanzas each ending in Latin and the final line, 'Wele heriing and worshiye boe, &c.' The first line:— 'Wele, herizyng, and worshype boe to Crist that doere ous bouhte!' [*Index & Suppl.* 3872; *XIV* 14]  
(II) 43 lines—13 stanzas (3; 3; 5; 3; 3; 4; 3; 4; 3; 3; 3; 3; 3). The first line:— 'My volk, what habbe y do the?' [*Index & Suppl.* 2241; *XIV* 15]  
(III) 15 lines—the first line: 'Loverd, shyld me vrom helle deth at thylke gryslich stounde,' [*Index & Suppl.* 1968]  
(IV) 57 lines: st. 1-8: aabccb; st. 9: aabccbddb. The first line:— 'Thou, wommon, boutte vere,' [*Index & Suppl.* 3700; *XIV* 16]  
(V) 26 lines—13 couplets. The first line:— 'Heyl, levedy, se-stoerre bryht,' [*Index* 1054; *XIV* 17]  
(VI) 7 couplets, beginning 'Come, shuppere, Holy Gost, of feth oure

thouhtes' [*Index & Suppl.* 643; *XIV* 18]

- Pp. 230-237 *Satire against the Inhabitants of Rochester.* (L, pr.)

'From a MS. of the fourteenth century, preserved in the Bibliothèque du Roi, at Paris.' 'Incipiunt proprietates Anglicorum.' at the beginning.

- Pp. 237-238 *Anglo-Saxon Metrical Charm.* (E)

MS. Harl. No. 585, fol. 175<sup>r</sup> of the tenth century. Cf. M. Pieger's *Lesebuch*, pp. 142-143; Klugel's *Lesebuch*, pp. 114-115 (Gegen Hexentich); Wülker's *Grundriss*, III. §§ 355-356.

- Pp. 238-240 *Song on the Corruptions of the Time.* (E)

MS. Harl. 5396, fol. 23<sup>r</sup> of the reign of Henry VI; on paper. 80 lines (1.28, 1.50 missing): ten stanzas in 'ababcdcd'. The first line:— 'Fulflyllyd ys the profe[s]y for ay'. The song is followed at the last page by a prose note which ends abruptly. (p. 240) [*Index & Suppl.* 884; *HP* 49]

- Pp. 241-245 *Ceremonial Verses for Palm-Sunday.* (E, pr.; L. pr. / ver.)

MS. Sloane, 2478, fol. 43<sup>r</sup> of the fourteenth century. Six English 'aabccb' stanzas are followed by one Latin stanza and a prose explanation in Latin, after which come 21 English 'aabccb' stanzas. Cf. Wells, pp. 544-545 ('Caiphas')

- Pp. 245-247 *Prophetic Verses on Scotland.* (L. ver. / pr.)

MS. in the Royal Library at Paris ('Ex MS. Regio Parisiensis 4126, olim Colbertino, antea Gulielmi Cecilii militis, domini de Burghley, in fol. ineunte Sec. XIV. exarato.') 56 lines, beginning 'Regnum Scotorum fuit inter caetera regna'. Brief prose notes on English history appear on fol. 120<sup>v</sup>, 133<sup>v</sup>, and 134<sup>v</sup>. (pp. 246-247)

- P. 247 *A Song against the Friars.* (E; L)

MS. Trin. Coll. Cambridge, O. 2.40 of the fifteenth century. 21 lines: an English half-line followed by that in Latin. The first line:— 'Freeres, freeres, wo 3e be! *ministri malorum*,' 'Omnes dicant Amen.' at the end. [*Index & Suppl.* 871; *HP* 67]

- Pp. 248-254 *Sir Pride the Emperor.* (F)

MS. Harl. No. 209 fol. 5<sup>r</sup> of the beginning of the fourteenth century. 'Sire Orguylle ly emperour | Enveyt ses lettris par cy entour.' at the beginning. 311 lines: 'Escotez, seyngnours, un tretiz' [Långfors, p. 139]

- P. 255 *Political Verses.* (E)

'From the Cottonian Rolls, II. 23.' 'Verses addressed to Hen. VI. on his friendship for the | Duke of Suffolk.' written at the beginning. 15 lines, beginning 'For feer or for favour of ony fals man'. 'Anno 1450.' at the end. [*Index & Suppl.* 818; *HP* 85]

- Pp. 255-256 *Song on the Virgin.* (E)

MS. Cotton Calig. A. ii, fol. 89<sup>r</sup>, on vellum, of the fifteenth century. 28 lines— seven 4-line (abab) stanzas. The first line:— 'Upon a lady my love ys lente,' [*Index* 3836; *XV* 48]

- P. 256 *Alliterative Scraps.* (F)

MS. Harl. No. 913, fol. 15<sup>v</sup> of the fourteenth century.

(i) 8 lines, beginning 'Folie fet qe en force s'afe,' [Långfors, p. 144]

- (ii) *Proverbia Comitum Desmoniae*. 'Soule su, simple, e saunz solas,' 8 lines.
- Pp. 257-271 *Poems of Mattheus Vindocinensis*. (L)  
 'From a Manuscript in the Imperial Library at Vienna ('Codex Cremitanensis, chartaceus, saec. XV<sup>u</sup>).  
 (1) *Math. Vindocinensis commendatio papae*. 46 lines: 'Orbis ad exemplum papae procedit, honestas'  
 (2) *Commendatio militis*. 46 lines: 'Fulgurat in bello constantia Caesaris, obstat'  
 (3) *Commendatio militis*. 60 lines: 'Purpurat eloquium, sensus festivat Ulixen,'  
 (4) *Vituperium stulti*. 92 lines: 'Scurra vagus, parasitus edax, abjectio plebis,'  
 (5) *Commendatio matronae*. 44 lines: 'Marcia prae-radiat virtutum dote, redundat'  
 (6) *Commendatio pulchrae mulieris*. 54 lines. 'Pauperat artificis naturae dona venustas'  
 (7) *Vituperium vetulae*. 48 lines: 'Est Berta rerum scabies, faex livida, vultu'  
 (8) *Temporum descriptio*. 24 lines: 'Ver roseum tenero lascivat flore, laborat'  
 (9) *Descriptio loci*. 168 lines: 'Naturae studium locus est quo veris abundant'  
 (10) *Loci brevis descriptio*. 8 lines: 'Hic genius studet in melius, ver gramine pictum'  
 (11) *De amore protervo et procacitate amantis*. 62 lines: 'Plurima cum soleant sacros evertere mores,'  
 [from *Ars Versificatoria*; E. Faral ed. *Les Arts poétiques du XII<sup>e</sup> et du XIII<sup>e</sup> siècle*, 1924, pp. 121-132, 146-152.]
- Pp. 272-278 *A Fable, in English Verse*. (E)  
 MS. Digby No. 86, fol. 138<sup>r</sup> in the Bodleian library in the reign of Edward I. Entitled '*Of the Vox and of the Wolf*'. 292 lines in four-stress couplet. Cf. Wells, pp. 183-184; text-hand notes in Mätzner, *Altenglische Sprachproben*, i. pp. 130-136. [*Index & Suppl.* 35]
- P. 279 *Bounds between Cambridge, Huntingdon and Northamptonshire*. (L, pr.)  
 MS. Cotton Nero D. x, folio 140, of the thirteenth century.
- Pp. 280-282 *Lyarde*. (E)  
 'From MS Eccl. Cath. Lincoln, fol. paper, saec. XV. compiled by Robert Moreton, in the reign of Henry the Sixth.' 129 lines in couplet. The first line:— 'Lyarde es ane olde horse, and may noght wele drawe,' 'Here endys Lyarde.' at the end. [*Index & Suppl.* 2026]
- P. 283 *Scriptural Chronology in Anglo-Saxon*. (E, pr.)  
 MS. Cotton Vespas. D. iv, fol. 69<sup>v</sup> of the tenth century.
- Pp. 283-284 *Song on Jack Straw's Rebellion*. (E, L)  
 MS. in the Lib. of Corpus Chr. Coll. Cambr. No. 369; 10 lines supplied

from another copy in the Bodleian library, MS. Digby, 196. 36 lines (a English half-line is followed by that in Latin, except for the last two which are all in Latin.) The first line:— ‘Tax has tenet us alle, *probat hoc mors tot validorum*,’ [*Index & Suppl.* 3260; *HP* 19]

Pp. 285-287 *Index*.

[End of Vol. ii.]

## LIST OF MANUSCRIPTS

The following is a list of the manuscripts which have been cited in *Reliquiae Antiquae*. They are arranged alphabetically according to location. Each entry is presented in the following form: MS shelf mark; folios or pages; volume and pages in *Reliquiae Antiquae*.

### ABERYSTWYTH

[National Library of Wales]

Porkington 10 (deposit)	f. 202 r	II. 30
	f. 152 r	I. 85-6

### CAMBRIDGE

[University Library]

		II. 78-84
Dd. xi. 78		II. 20
	f. 149 v	I. 204
Ee. i. 5	f. 2 v	II. 20
Ee. i. 12	f. 80 v	I. 4-5
Ee. i. 13		I. 163-4
Ee. ii. 33		I. 168
Ee. iv. 35		I. 161
Ee. vi. 29	f. 17 r	I. 138-9
Ff. i. 6	f. 69 v	I. 169
	f. 139 v	I. 202-3
	f. 56 r	I. 23
	f. 136 v	I. 24
	f. 137 v	I. 25
	f. 138 v	I. 25-6
	f. 139 r	I. 26
	f. 164 r	I. 26-7
Ff. i. 27		I. 159
Ff. v. 48	f. 73 r	II. 213-5
	f. 74 v	II. 212-3
	f. 114 v	I. 1
Gg. i. 1	f. 475 v	I. 193-4
	f. 629 r	I. 236
Gg. iv. 32	f. 13 r	I. 159-60

	f. 13 r	I. 160
	f. 13 v	I. 160-1
Gg. v. 35		I. 164-5
Hh. vi. 11	f. 70 v	I. 169
Kk. i. 6		II. 12-3
li. iii. 26		I. 205
li. vi. 4	f. 1 v	II. 164
li. vi. 11	f. 169 v	I. 203
[Corpus Christi College]		
139		I. 127
369	f. 46 v	II. 283-4
[Gonville & Caius College]		
44		I. 282
		I. 282-4
71		II. 110
147		II. 108-10
175	P. 120	II. 85-103
[Jesus College]		
Q. G. 3	f. 4 r	I. 49-50
	f. 12 r	I. 136-7
Q. G. 8	f. 77 r	I. 156-8
Q. G. 29		I. 154
Q. D. 4	f. 187 r	II. 218
N. B. 17		II. 180-9
[Trinity College]		
B. 14. 39	f. 25 r	I. 48-9
	f. 34 r	I. 144
	f. 85 r	I. 170-88
B. 14. 52		I. 128-32
B. 15. 17	f. 147 r	I. 166-7
O. 2. 40	f. 58 v	II. 247
O. 9. 38	f. 21 r	I. 27-9
		II. 178
R. 3. 19	f. 208 r	I. 2-3
DUBLIN		
[Trinity College]		
432	f. 59 v	II. 11
EDINBURGH		
[Advocates' Library (now in the National Library of Scotland)]		
Jac. v. 7, 27		I. 81-4
MS. vol.	210 b	II. 76-7

# LINCOLN

[Library of Lincoln Cathedral]

A. 1. 17 (91)	f. 148 v	II. 280-2
	f. 176 r	I. 126-7

# LONDON

[British Museum (now British Library)]

Add. 5665	f. 50 v	II. 199
6702	f. 84	I. 254
	f. 85 v	I. 255
	f. 89	I. 255
	f. 91	I. 255
6704	f. 163	II. 123
10106		I. 325
10336		II. 164
23986		I. 145-7
24202	ff. 14-7 v	II. 42-57
Arundel 26	f. 55 v	I. 317
57	f. 8 v	I. 30
	f. 94 r	I. 42
220	f. 301 v	II. 107
292	f. 3 r-v	I. 234-6
	f. 4 r	I. 208-27
	f. 71 v	I. 291-2
	f. 72 v	I. 240
Burney 216	f. 100 v	I. 15-21
Cole vol. xlv	p. 212	I. 93
Cotton Cal. A. ii	f. 106 v	I. 197-200
	f. 89 r	II. 255-6
Claud. A. iii	f. 29 v	II. 195
E. viii	f. 8 r	I. 70
Cleop. B. ii	f. 64 v	I. 322-3
B. vi	f. 201 v	I. 22-3
	f. 241 v	I. 30-2
B. xiii	f. 56 r	II. 194
	f. 58 r	I. 34
C. vi	ff. 21 v-22 r	II. 14-5
	f. 186 r	II. 1
	f. 190 r	II. 1-6
D. viii	f. 1 v	II. 18
Faust. A. viii	f. 32	I. 285-6
Galb. E. ix	f. 110 v	II. 21-4
Julius D. vii	f. 127 v	I. 33
	f. 84 r	I. 246-8
F. x	f. 154 r	I. 168
Nero A. ii	f. 8 v	II. 179-80



Cotton Nero	A. xiv	f. 50 v	I. 65-9
	D. x	f. 140	II. 279
	D. xi	f. 95	II. 162
Tiberius	A. vii	ff. 165-6	I. 9-13
	B. v	f. 20 r	II. 169-73
		f. 57 r	II. 202-6
		f. 74 r	II. 199-202
		f. 77 r	II. 207-8
	B. xiii	f. 93 v	I. 147-9
Titus	B. xi	f. 21 v	I. 88
	D. xii	f. 93 v	I. 205
	D. xviii		II. 4-6
	D. xxiv	f. 74 v	II. 103-7
	D. xxvi	f. 5 r	I. 15
	D. xxvii	f. 25 v	I. 90
		f. 74 r	I. 35
Vespas.	A. xiv	f. 7 r	I. 93-100
	A. xxv		I. 323
			I. 324
			II. 31-7
		f. 50 v	I. 238-9
		f. 53	II. 111-2
		f. 135 v	I. 239-40
	B. xii	f. 1 r	I. 149-54
	B. xiii	f. 123 r	I. 5
	D. iv	f. 69 v	II. 283
	D. vi	f. 68 v	I. 34
Vitellius	A. xii	f. 181 v	I. 204
	C. viii	f. 18 r	I. 15-21
Cottonian Rolls	II. 23		II. 255
Egerton 613		f. 1 v	I. 100-2
		f. 2 r	I. 89-90
		f. 2 v	I. 102-3
		f. 2 v	I. 104
		f. 6 v	I. 104-6
		f. 6 v	I. 106-7
		f. 30 v	I. 107-8
Harley 45		f. 169 r	II. 163
116		f. 170 v	I. 316
209		f. 5 r	II. 248-54
		f. 7 r	I. 155-6
541		f. 207 v	I. 207
585		f. 175 r	II. 237-8
629			I. 315
665		f. 294	II. 179
913		f. 7 v	II. 174-7

Harley 913	f. 9 r	II. 190-4
	f. 10 r	I. 140-4
	f. 13 v	II. 208-10
	f. 15 v	II. 256
	f. 32 r	II. 177-8
	f. 54 v	II. 210-2
	f. 62 r	II. 216-8
941		I. 318-20
	f. 23 v	I. 259
957	f. 27 v	I. 260
978	f. 24 r	I. 36-8
1251		II. 163
1317	f. 94 v	II. 39-40
1370		II. 39
2251	f. 14 r	I. 13-4
2252	f. 2 r	I. 316
	f. 84 v	I. 255-6
	f. 84 v	I. 258-9
	f. 84 v	I. 326-7
2253	f. 82 r	I. 119-25
	f. 110 v	II. 218-21
	f. 111 r	II. 221-3
	f. 119 r	I. 261-8
	f. 125 r	I. 109-16
2316	f. 25 r	II. 119-21
2321	f. 146	I. 207
	f. 147	I. 208
	f. 148	I. 208
	f. 149	I. 208
2340		I. 293-308
2399	f. 64 v	II. 173-4
2407	f. 90 v	I. 309
3038	f. 1 r	I. 314
3118		II. 164
3362	f. 47 r	I. 91-2
3542		I. 308-9
3724	f. 4 r	II. 20
	f. 4 v	I. 57-8
	f. 44 r-v	I. 57
	f. 59 v	I. 57
3810	f. 13 v	I. 56
	f. 13 v	I. 92
3910	f. 36 v	II. 70-2
3954	f. 75 r	I. 59-60
	f. 77 v	I. 61-3
	f. 87 v	I. 63-4

Harley 4043	f. 1 r	II. 10-1
4294		I. 252-3
	f. 81 r	I. 275
	f. 82 r	I. 316
4657		I. 200-2
5396	f. 18 r	I. 73-5
	f. 20 r	I. 75-7
	f. 23 r	II. 238-40
	f. 38 v	I. 77-9
7322	f. 79 r	I. 64
	f. 121 r	I. 64-5
7333	f. 192 r	I. 234
7371		I. 237
		I. 269-70
7392	f. 97	II. 122
7526	f. 35	I. 270-1
7578	f. 16 r	I. 229
	f. 18 r	I. 227-9
Lansdowne 2		II. 16-7
210	f. 80 v	I. 251-2
241	f. 49	I. 323
397	f. 9 v	II. 29
762		I. 230-2
	f. 2 v	I. 232
	f. 3 r	I. 260-1
	f. 9 r	I. 245-6
	f. 9 v	I. 275
	f. 16 r	I. 232
	f. 16 v	I. 233
	f. 19 v	I. 268
	f. 99 r	I. 287-91
	f. 102 r	I. 291
792	f. 7 v	I. 205-7
Reg. 8. B. vi	f. 18 r	II. 6
8. E. xvii	f. 108 v	I. 162-3
12. B. i	f. 160	I. 326
12. D. xi		I. 273-4
13. D. i	f. 287 v	I. 271-3
15. A. vii		I. 320-1
16. E. viii	f. 103 r	II. 168-9
18. A. xvij	f. 199 r	II. 163
Sloane 4		I. 324
88		I. 315
351	f. 15 v	II. 15
563	f. 124 r	I. 191-3
683	f. 42 r	I. 237

Sloane 775	f. 55 v	I. 252
1210	f. 123 v	II. 14
	f. 126 r	II. 40
	f. 134 r	II. 40
1313	f. 126 v	I. 108-9
1360	f. 232 r	II. 13
1584	f. 33 r	I. 116-7
	f. 85 r	I. 70-3
1785		II. 38-9
2478	f. 43 r	II. 241-5
2593	f. 54 r	II. 165-6
	f. 56 r	II. 166
	f. 76 v	II. 166-7
	f. 77 r	II. 167
3534	f. 3 v	I. 127
anonymous		I. 15-21
[College of Arms]		
Arundel 50	f. 214 r	I. 284-5
E. D. N. 27	f. 130 r	II. 19-20
[Guildhall]		
Liber de Antiquis Legibus		I. 274-5
[Lambeth Palace]		
306	f. 135 r	I. 248-9
	f. 177 r	I. 203-4
	f. 177 r	I. 200
[Lincoln's Inn]		
Hale 73		I. 314-5
[St. Paul's Cathedral]		
9 D. xix	f. 37 r	I. 166
	f. 76 r	I. 166
	f. 270 v	I. 166
	f. 271 v	I. 166
[Society of Antiquaries]		
101	f. 76 r	I. 14-5
MANCHESTER		
[Chetham Library]		
		II. 195-6
8009	f. 366 r	II. 196-9
OXFORD		
[Bodleian Library]		
Ashmole 59	f. 59 v	II. 163
176	f. 100 v	I. 258
423	f. 190	I. 70

Ashmole 750	f. 100 v	I. 58
Bodl. 622		II. 18
623	f. 98 r	I. 257-8
851		I. 259-60
Digby 86	f. 119 r	I. 253
	f. 136 v	I. 241-5
	f. 138 r	II. 272-8
	f. 140 v	I. 256-7
	f. 168	I. 133-4
Douce 15	f. 138 r	I. 315
104	f. 112 v	I. 257
257	f. 77 r	II. 112
	f. 99 v	II. 113
E Musæo 160		II. 113-5
	f. 140 r	II. 117-8
Fairfax 24		II. 124-61
Jun. 23	f. 48 r	I. 134-6
Laud 108	f. 237 r	I. 276-82
416	f. 1 r	II. 7-9
683	f. 53 r	II. 27-9
Rawlinson Poet. 32	f. 1 v	I. 79-80
[Jesus College]		I. 316
I. 29	f. 262	I. 170-88
[Merton College]		
Q. 2. 16	f. 160	I. 92
WINDSOR		
[St. George's Chapel]		II. 115-6
NAPLES		
[Royal Library]		
XIII. B. 29	p. 23	II. 58-70
PARIS		
[Royal Library]		II. 18
		II. 230-7
4126		II. 245-7
5178		II. 25-6
VIENNA		
[Imperial Library]		
Codex Cremitanensis		II. 257-71

## PRIVATE OWNERS

Fermor (now British Library, Addit. 46919)	I. 86-8
Heber	
Ashburnham 130 (now Huntington HM 128)	I. 189-91
	I. 194-7
Loscombe, C. W. (now Wellcome Hist. Med. Lib. 406)	I. 317-8
Halliwell 8	I. 56
58	I. 90
210	I. 6-9
219 (now British Library, Egerton 826)	I. 38-42
335 (now British Library, Egerton 833)	I. 51-5
Phillipps 8299 (now Huntington HM 140)	II. 223-4
	II. 224
8336 (now British Library, Addit. 46919)	
f. 203 v	II. 225
f. 204 r	II. 225-6
f. 204 v	II. 226-8
f. 205 r	II. 228-9
f. 205 v	II. 229

## PRINTED BOOKS

Caxton	
Chaucer	II. 110-1
<i>Game of Chesse</i>	I. 251
<i>Mirrour of the World, or th'ymage of the same</i>	I. 250-1
Reorde	
<i>Grounde of Artes</i>	II. 164
Wynkyn de Worde	
<i>How the Ploughman learned his Paternoster</i>	I. 43-7
<i>The Demaundes Joyous</i>	II. 72-5
<i>Academy of Compliments</i>	I. 325

## OTHERS

'In the hand-writing of the late Mr. Douce'	I. 117-9
'From a collection of wooden fortune cards, of the time of Queen Elizabeth'	I. 249-50
'From Henslowe's Diary in the Library of Dulwich College'	I. 260

- ‘In French, from two leaves on vellum, written in double columns at the beginning of the fifteenth century’ I. 310-3
- ‘From a manuscript in a private library, of the time of Queen Elizabeth’ I. 316-7
- ‘Printed from a different MS. by Thomas Hearne’ II. 41-2
- ‘From the end of a compotus roll in the possession of George Matcham’ II. 57-8
- ‘From a Psalter of the fourteenth century discovered by J. Stockdale Hardy’ II. 117
- ‘From a Latin breviary, in the possession of Henry Walter’ II. 117
- ‘From a printed book formerly in the possession of John Flamstead’ II. 164
- ‘From the back of a rent roll of Sir George Bowes’ II. 190